ONETOUCH®

UltraSmart

Medidor e livro de registo electrónico diário num só dispositivo

Manual do Utilizador

OneTouch® UltraSmart®

Sistema de Controlo de Glucose no Sangue

Manual do Utilizador

Símbolo

SN	Número de série
LOT	Número de lote
IVD	Aparelho médico de diagnóstico in vitro
	Simbolo de Prazo de Validade
STERILE R	Simbolo de esterilização por radiação
	Recolha selectiva das pilhas

Caro utilizador do sistema OneTouch® UltraSmart®:

Escolheu um dos melhores sistemas de controlo de glucose no sangue disponíveis. Este manual contém informações importantes sobre o sistema de controlo da glucose no sangue OneTouch® UltraSmart®, que deverão ser do seu conhecimento. Leia-o com atenção.

O controlo da glucose no sangue tem um papel importante no controlo da diabetes. Um estudo a longo prazo demonstrou que, quando os níveis de glucose no sangue são mantidos perto dos valores normais, o risco de complicações da diabetes podem ser reduzidos até 60%.* Os resultados obtidos com o sistema OneTouch® UltraSmart® podem ajudá-lo, e ao seu profissional de cuidados de saúde, a monitorizar e ajustar o seu plano de tratamento para melhor controlar a diabetes.

Com o sistema OneTouch® UltraSmart® obtém um resultado de teste exacto, calibrado para plasma, em apenas cinco segundos, sendo apenas necessária uma pequena gota de sangue 1 µL (microlitro), no mínimo).

O medidor OneTouch® UltraSmart® dispõe também de memória, o que lhe permite funcionar como "registo electrónico diário". Deste modo, pode guardar informações vitais do seu dia-a-dia, como as doses de insulina administradas, a medicação oral tomada, as refeições, o exercício físico efectuado, as doenças e outros dados importantes. Pode usar o OneTouch® UltraSmart® apenas como instrumento de teste ou usá-lo como um verdadeiro "arquivo" de informações sobre o seu plano de tratamento da diabetes.

*Declaração de posição da Associação Americana de Diabetes sobre o Ensaio do Controlo da Diabetes e das suas Complicações (1993).

INDICAÇÃO DE USO: O sistema de controlo da glucose no sangue OneTouch® UltraSmart® destina-se a ser utilizado para a medição quantitativa da glucose em sangue total capilar recém-colhido. O sistema OneTouch® UltraSmart® destina-se a ser utilizado fora do organismo (para uso em diagnósticos *in vitro*) por pessoas com diabetes, em ambulatório, e por profissionais de cuidados de saúde, em instituições de saúde, como auxiliar na monitorização da eficácia do controlo da diabetes. O sistema OneTouch® UltraSmart® não deve ser utilizado para diagnóstico da diabetes ou testes em recém-nascidos.

O sistema de controlo da glucose no sangue OneTouch® UltraSmart® oferece ao utilizador funções de registo electrónico diário, que lhe permitem guardar dados como as doses de insulina administradas, a medicação oral tomada, as refeições, o exercício físico realizado, informações sobre o estado de saúde como, por exemplo, doenças, e outros dados importantes. O medidor possui uma porta de comunicação que permite que o utilizador transfira os dados do registo electrónico diário para um computador pessoal.

ATENÇÃO: Antes de utilizar qualquer produto para testar o seu nível de açúcar no sangue (glicemia ou glucose no sangue), leia todas as instruções e pratique o teste. Efectue todas as verificações de controlo de qualidade de acordo com as instruções do seu médico. Estas recomendações aplicam-se a todos os sistemas de controlo da glucose no sangue e são apoiadas pela American Association of Diabetes Educators, pela U.S. Food and Drug Administration e pela Advanced Medical Technology Association.

ADVERTÊNCIA: Mantenha o medidor e os acessórios de teste fora do alcance das crianças. Pequenas peças, como a porta do compartimento das pilhas, as pilhas, as tiras de teste, as lancetas, os discos de protecção das lancetas e a tampa do tubo da solução de controlo podem provocar asfixia.

Informações importantes

- **Desidratação:** Em caso de desidratação grave ou de perda excessiva de água podem registar-se resultados baixos falsos. Se pensa que poderá estar a sofrer de desidratação, consulte imediatamente um profissional de cuidados de saúde.
- **Resultados de glucose baixa:** Resultados de testes inferiores a 70 mg/dL ou a apresentação da mensagem "GLUCOSE BAIXA" podem indicar hipoglicemia (nível de açúcar baixo no sangue). **Isso pode exigir tratamento imediato de acordo com as recomendações do seu médico.** Embora este resultado possa ser gerado por um erro de teste, é mais seguro tratar o problema primeiro e, em seguida, repetir o teste.
- **Resultados de glucose elevada:** Resultados de testes superiores a 180 mg/dL ou a apresentação da mensagem "GLUCOSE ELEVADA" podem indicar hiperglicemia (nível de açúcar elevado no sangue). Se não tiver quaisquer sintomas, repita o teste. O seu médico pode aconselhá-lo sobre que providências tomar, quando aplicáveis, caso continue a obter resultados superiores a 180 mg/dL ou se tiver quaisquer sintomas.
- **Resultados inesperados repetidos:** Se continuar a obter resultados inesperados, verifique o seu sistema com a solução de controlo. Consulte a secção Verificar o sistema com a solução de controlo na página 12. Se apresentar sintomas que não estejam de acordo com os resultados dos seus testes de glucose no sangue e se tiver seguido todas as instruções descritas neste manual, contacte o seu médico. Nunca ignore sintomas ou faça alterações significativas ao seu programa de controlo de diabetes sem conversar com o seu médico.
- **Hematócrito:** Um hematócrito (percentagem de glóbulos vermelhos no sangue) muito elevado (acima de 55%) ou muito baixo (abaixo de 30%) pode provocar resultados falsos.

Índice

O SISTEMA OneTouch® UltraSmart® 1
Medidor OneTouch® UltraSmart® 2
Botões de navegação 3
SmartButtons® 4
Símbolos no visor 6
Contraste do visor 6
Tiras de teste OneTouch® Ultra® 7
ANTES DE REALIZAR O TESTE 9
Verificar o visor 9
Programar o medidor 9
Codificar o medidor 10
Verificar o sistema com a solução de controlo 12
TESTAR O SANGUE 19
Preparar o dispositivo de punção ajustável OneTouch® UltraSoft® 20
Efectuar a punção e obter a amostra da ponta do dedo 23
Efectuar a punção e obter a amostra de um local alternativo 27
Procedimento de teste passo a passo 31
Deitar fora as tiras de teste e lancetas utilizadas . . 37
Mensagens especiais 38
COMPARAR OS RESULTADOS DO MEDIDOR COM OS RESULTADOS LABORATORIAIS 40
CUIDADOS A TER COM O SEU SISTEMA 42

Manutenção 42
Limpar o dispositivo de punção ajustável OneTouch® UltraSoft® 42
Pilhas 43
MENSAGENS NO VISOR 46
ADVERTÊNCIAS E MENSAGENS DE ERRO 51
PROBLEMAS E CAUSAS POSSÍVEIS 56
PROGRAMAÇÃO DO MEDIDOR 58
Entrar no modo de programação básica 58
Seleccionar o idioma do visor 59
Definir a data e a hora 60
PERSONALIZAR A SEQUÊNCIA DE PROGRAMAÇÃO DO MEDIDOR 62
Menu Programação 62
Definições 66
Programação dos comprimidos para a diabetes . . 68
Programação da insulina 70
Programação da bomba de insulina 72
Programação de características avançadas 72
O REGISTO ELECTRÓNICO DIÁRIO 77
Comentários 77
Regras para a adição de comentários 78
Como adicionar um comentário 78
Entradas no registo electrónico diário 82
Utilizar os SmartButtons® 82

Índice (continuado)

Regras para as entradas no registo electrónico diário 84
Introduzir a data e a hora 85
Entradas de exercício no registo electrónico diário ...86
Entradas de saúde no registo electrónico diário ...87
Corpos cetónicos 89
HbA1c 91
Microalbumina 91
Colesterol 92
Pressão arterial 92
Exame oftalmológico 93
Exame do pé 93
Peso/Altura 94
Consulta Médica 94
Medicação, entradas no registo electrónico diário 95
Entradas de refeições no registo electrónico diário 101
Adicionar, alterar ou eliminar informações no registo electrónico diário 103
FUNÇÃO FastFacts® do OneTouch® UltraSmart® ..108
Menu FastFacts® 109
Memória do registo electrónico diário 110
Glucose por refeição 110

Análises da glucose 111
Gráfico interactivo de todos os resultados ..111
Gráfico por hora do dia 112
Média global de resultados 113
Média por períodos do dia 114
Média por exercício 114
Informações sobre o intervalo de glucose ..115
Administração de insulina 116
Informações sobre hipoglicemia 120
Médias das refeições 121
Exames Clínicos 121
Transferência de dados 122
ESPECIFICAÇÕES 125
INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DO PRODUTO 126
EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DO MEDIDOR 127
GARANTIA 127
ÍNDICE REMISSIVO 128

ONETOUCH
UltraSmart
Guia de Consulta Rápida
ONETOUCH
UltraSmart
Medidor e livro de registo electrónico diário num só dispositivo
Manual do Utilizador
OK
ONETOUCH
UltraSoft

O SISTEMA OneTouch® UltraSmart®

O sistema OneTouch® UltraSmart® utiliza a mais recente tecnologia de monitorização da glucose no sangue. Mede a quantidade de glucose existente numa amostra de sangue através de uma corrente eléctrica produzida na tira de teste, a qual é medida pelo medidor. Os resultados são "calibrados para plasma". É, assim, mais fácil, para si e para a equipa de especialistas que o acompanha no tratamento da diabetes, comparar os resultados obtidos no medidor com os resultados laboratoriais. No caso de ter estado até ao momento a utilizar outro tipo de medidor, por exemplo um medidor que forneça os resultados calibrados para sangue total, irá verificar que os resultados dos testes feitos com o sistema OneTouch® UltraSmart® são cerca de 12% mais elevados.

O sistema de controlo da glucose no sangue OneTouch® UltraSmart® é composto por três produtos principais: o medidor de glucose no sangue OneTouch® UltraSmart®, as tiras de teste , OneTouch® Ultra® e a solução de controlo OneTouch® Ultra®. Estes produtos foram concebidos, testados e demonstraram funcionar em conjunto como um sistema, de forma a produzir resultados rigorosos no teste dos níveis de glucose no sangue. **Não utilize com este medidor tiras de teste ou solução de controlo de outra marca que não OneTouch® Ultra®.**

O kit do sistema é composto por:

- Medidor OneTouch® UltraSmart®
- Tiras de teste OneTouch® Ultra®
- Solução de controlo OneTouch® Ultra®
- Dispositivo de punção ajustável OneTouch® UltraSoft®
- Tampa do dispositivo de punção OneTouch® UltraClear®
- Lancetas esterilizadas OneTouch® UltraSoft®
- Manual do Utilizador
- Estojo portátil de transporte
- Guia de Consulta Rápida
- Cartão de Registo da Garantia
- Duas pilhas alcalinas AAA (instaladas)

Medidor OneTouch® UltraSmart®

Tira de teste OneTouch® Ultra®

Porta de teste
O medidor liga-se quando é introduzida a tira OneTouch® Ultra®.

Porta de dados
Utilizada para transferir os dados do registo electrónico diário para um computador.

Visor retro-iluminado
Neste visor são apresentados símbolos, mensagens, resultados dos testes e outros dados.

SmartButtons®
(Para obter a descrição e informações sobre a utilização, consulte as páginas 4–5.)

Botões de navegação

Nota: Botões de premir. **Não** mantenha os botões premidos durante muito tempo.

Botão de retrocesso (Botão de desligar)
Regressar ao ecrã anterior em determinados ecrãs. Manter premido durante dois segundos para desligar o medidor.

Botão de seta
Percorrer os menus, números de código e o registo electrónico diário.

Botão OK (Botão de retro-iluminação)
Aceitar as informações introduzidas e avançar para o ecrã seguinte. Manter premido durante dois segundos para ligar a retro-iluminação do visor.

SmartButtons®

Os SmartButtons® são as teclas mais úteis do medidor OneTouch® UltraSmart®. Permitem-lhe introduzir, na memória de grande capacidade do registo electrónico diário do medidor, informações acerca do seu plano de controlo da diabetes. Existem SmartButtons® para exercício, saúde, medicação e refeições. O SmartButton® FastFacts® é utilizado para ver os registos guardados na memória do registo diário. Pode premir qualquer SmartButton® para ligar o medidor e passar directamente a categoria pretendida.

SmartButton® Exercício
Para introduzir a duração e o tipo de exercício efectuado.

SmartButton® Refeições
Permite introduzir informações sobre as refeições.

SmartButton® Saúde
Para introduzir informações sobre a saúde.

SmartButton® Medicação
Permite introduzir informações sobre a insulina e os comprimidos para tratamento da diabetes.

SmartButton® FastFacts®
Permite rever os resultados dos testes e os registos da memória do registo diário.

Nota: Para obter mais informações sobre a utilização dos SmartButtons® Exercício, Saúde, Medicação e Refeições, consulte as páginas 82–107. Para obter mais informações sobre a função FastFacts® e o SmartButton® FastFacts®, consulte as páginas 108–122.

Símbolos no visor

Estes símbolos ajudam-no durante a utilização do medidor:

Símbolo	Significado
▲	Deslocar (mover) para cima.
▼	Deslocar para baixo.
▲▼	Deslocar para cima ou para baixo.
▲ ▼	Deslocar para cima ou para baixo.
— — —	Nenhuma entrada.
DESTACADO	Mostra a opção que está seleccionada. Prima o botão OK OK para aceitar a área evidenciada.

Contraste do visor

Pode regular o contraste do visor do medidor. Para o tornar mais escuro, prima sem soltar o botão de retrocesso e o botão de seta "para cima" . Para o tornar mais claro, prima sem soltar o botão de retrocesso e o botão de seta "para baixo" .

Tiras de teste OneTouch® Ultra®

O sistema OneTouch® UltraSmart® mede a quantidade de glucose no sangue total. O sangue é aplicado na **Extremidade Superior** da tira de teste OneTouch® Ultra® e é puxado automaticamente para dentro da célula da tira onde tem lugar a reacção.

Extremidade superior
Aplique uma gota de sangue no canal estreito existente na extremidade superior da tira de teste.

Janela de confirmação
É aqui que vai confirmar se aplicou ou não sangue suficiente.

Barras de contacto
Introduza esta extremidade da tira de teste no medidor, com as barras de contacto voltadas para cima. Empurre bem a tira até ela não avançar mais.

ADVERTÊNCIA: Não ingira tiras de teste. O tubo da tira de teste pode conter agentes secantes danosos se ingeridos, e podem provocar irritação nos olhos e na pele.

Para ver todas as instruções, consulte *Testar o sangue*, nas páginas 19–39.

Informações importantes sobre as tiras de teste

- Guarde os tubos de tiras de teste num local seco e fresco, a uma temperatura inferior a 30ºC (86ºF). Mantenha a embalagem afastada da luz directa do sol e do calor. **Não** guarde no frigorífico.
- Guarde as tiras de teste **apenas no tubo original.** Para evitar danos ou contaminação, **Não** transfira as tiras de teste para nenhum outro lugar.
- Depois de retirar uma tira de teste do tubo, volte a fechar o tubo muito bem.
- Utilize cada tira de teste imediatamente após a ter retirado do tubo.
- **Não** utilize tiras de teste de nenhum tubo que esteja danificado ou tenha ficado aberto e exposto ao ar.
- Escreva a data de limite de utilização (3 meses após o tubo ter sido aberto pela primeira vez) na etiqueta do tubo quando o abrir pela primeira vez. Deite fora as tiras de teste OneTouch® Ultra® após a data limite de utilização.
- **Não** utilize tiras de teste após o prazo de validade (impresso na embalagem) ou data de limite de utilização, conforme o que ocorrer primeiro. Se o fizer, poderá obter resultados inexactos.
- Evite sujar ou derramar alimentos e líquidos na tira de teste. Com as mãos limpas e secas, pode tocar a tira de teste em qualquer parte da sua superfície.
- **Não** dobre, corte ou altere as tiras de teste OneTouch® Ultra® de nenhuma maneira.
- As tiras de teste OneTouch® Ultra® destinam-se a uma única utilização. **Nunca reutilize uma tira de teste à qual tenha aplicado sangue ou solução de controlo.**
- Aplique apenas solução de controlo OneTouch® Ultra® ou uma amostra de sangue na tira de teste.
- Consulte mais informações na embalagem de tiras de teste OneTouch® Ultra®.

ANTES DE REALIZAR O TESTE

Verificar o visor do medidor

Sempre que o medidor é ligado, o fundo do visor muda rapidamente de escuro para claro, mostrando as palavras "OneTouch UltraSmart". Isto significa que o sistema está a executar diversas verificações automáticas para confirmar se o medidor está a funcionar correctamente. Se em qualquer altura, durante o tempo de utilização do medidor, o aspecto destes gráficos for diferente, contacte o **Serviço de Apoio a Clientes da LifeScan, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).**

Programar o medidor

O medidor OneTouch® UltraSmart® vem programado de fábrica para apresentar os resultados em inglês, utilizando miligramas por decilitro (mg/dL) como unidade de medida. A hora e a data também vêm definidas de fábrica no formato de 24 horas. Se estiver a utilizar o medidor pela primeira vez, e apenas quiser fazer um teste, insira uma tira de teste na porta de teste e comece por codificar o medidor. Se quiser alterar a data, a hora ou o idioma, consulte *Programação do medidor*, nas páginas 58–61. Para personalizar o medidor, consulte *Personalizar a sequência de programação do medidor*, nas páginas 62–76.

Nota: É importante que a hora do dia esteja correcta e que a programação da medicação e das refeições seja feita de acordo com os seus horários diários. Caso contrário, algumas informações de FastFacts® não serão correctas.

Codificar o medidor

São utilizados números de código para calibrar o medidor OneTouch® UltraSmart® com as tiras de teste OneTouch® Ultra®, de forma a obter resultados exactos. É necessário codificar o medidor antes de utilizá-lo pela primeira vez e sempre que mudar para um novo tubo de tiras de teste.

ATENÇÃO: A correspondência do código mostrado no visor do medidor com o código impresso no tubo de tiras de teste é essencial para a obtenção de resultados exactos. Sempre que testar, verifique se os números de código coincidem.

PASSO 1 **Entre no modo de codificação.**

Introduza uma tira de teste OneTouch® Ultra® para ligar o medidor. Empurre bem a tira até ela não avançar mais. A indicação "OneTouch UltraSmart" é apresentada por breves instantes no visor. Quando utilizar o medidor pela primeira vez, serão apresentados três traços [---] no visor indicando que não existe qualquer código guardado na memória. Siga as instruções dadas no Passo 4 para codificar o medidor.

PASSO 2 **Veja o número de código.**

O número de código aparece no visor. (A cada 25 testes, o medidor mostra o número de código correcto e solicita "Verifique Código Prim OK". Prima o botão OK OK se o número de código estiver correcto.)

(Exemplo)

PASSO 3 **Faça corresponder os números de código.**

Compare o número de código apresentado no visor com o número de código do tubo de tiras de teste. Se os dois números de código coincidirem, pode começar a fazer o teste. Se não coincidirem, siga as instruções dadas no Passo 4.

(Exemplo)

Nota: O número de código aparece no visor por breves instantes. Se não conseguir alterar o código a tempo ou se introduzir um número de código errado, prima o botão de retrocesso para regressar ao Passo 3.

(Exemplo)

PASSO 4 **Codifique o medidor.**

Prima o botão de seta para cima ou para baixo até ao número de código coincidir com o número de código existente no tubo das tiras de teste. O novo número de código ficará intermitente no visor durante três segundos, após o que o medidor solicitará "Aplique Sangue".

Verificar o sistema com a solução de controlo

Porquê realizar um teste com a solução de controlo:

- A solução de controlo OneTouch® Ultra® é utilizada para verificar se o medidor e as tiras de teste estão a funcionar em conjunto como um sistema, e se está a executar o teste correctamente.
- É muito importante efectuar esta verificação simples regularmente para se certificar de que obtém resultados precisos.

Antes de começar:

- Utilize apenas solução de controlo OneTouch® Ultra®.
- Verifique o prazo de validade no frasco da solução de controlo. Registe a data limite de utilização (data de abertura mais três meses) no rótulo do frasco. **Não** utilize após o fim do prazo de validade ou a data limite de utilização, conforme o que ocorrer primeiro.
- A solução de controlo, o medidor e as tiras de testes deverão estar à temperatura ambiente (entre 20º e 25ºC/entre 68º e 77ºF) antes de realizar o teste utilizando a solução de controlo (consulte a secção *Especificações* na página 125 para obter os intervalos de temperatura para a realização do teste).
- Agite o frasco, deite fora a primeira gota de solução de controlo e limpe a ponta do tubo para assegurar uma amostra em condições e obtenção de resultados exactos.
- Guarde a solução de controlo bem fechada a temperaturas inferiores a 30ºC (86ºF). **Não** guarde no frigorífico.

ADVERTÊNCIA:

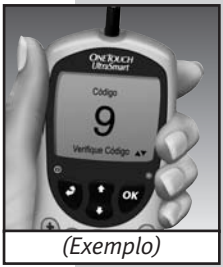
- **Não ingira a solução de controlo, pois esta não se destina a consumo humano.**
- **Não aplique a solução de controlo na pele ou nos olhos, pois pode causar irritação.**

Quando realizar um teste com a solução de controlo:

- Para praticar o processo de teste em vez de utilizar sangue.
- Sempre que abrir um tubo de tiras de teste novo.
- Uma vez por semana.
- Sempre que suspeitar que o medidor ou as tiras de teste não estão a funcionar correctamente.
- Se obtiver repetidamente resultados de glucose no sangue inesperados (conforme descrito na página v).
- Se deixar cair o medidor.

Nota: Consulte mais informações na embalagem da solução de controlo OneTouch® Ultra®.

PASSO 1 Introduza uma tira de teste no medidor.



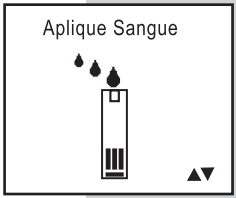
(Exemplo)

Para ligar o medidor, introduza uma tira de teste na porta de teste, inserindo em primeiro lugar a extremidade das barras de contacto voltada para cima. Empurre bem a tira até ela não avançar mais.

A indicação "OneTouch UltraSmart" é apresentada por breves instantes no visor.

Em seguida, é apresentada indicação "Código 9 (Exemplo), Verifique Código". Certifique-se de que os códigos do medidor e da tira de teste coincidem. Se não coincidirem, codifique correctamente o medidor (consulte as páginas 10–12).

PASSO 2 Seleccione "Solução de Controlo".



Em primeiro lugar, é apresentada no visor a indicação "Aplique Sangue". Utilize o botão de seta para seleccionar "Solução de Controlo". O medidor identificará automaticamente o teste como sendo um teste com solução de controlo, no registo electrónico diário.

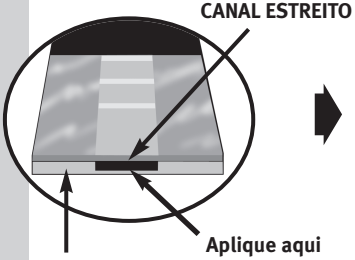
No modo de teste, existem três opções possíveis. Utilize o botão de seta para seleccionar a opção pretendida. **Não** aplique uma amostra enquanto não aparecer no visor a opção correcta.

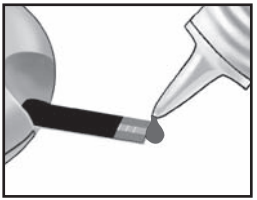
- "Aplique Sangue", para colheita de sangue na ponta do dedo.
- "Local Alternativo" para amostras com colheita de sangue no antebraço e palma da mão.
- "Solução de Controlo", para verificar o sistema.

Nota: Tem de seleccionar "Solução de Controlo" para distinguir os testes com solução de controlo dos testes de glucose no sangue. Os testes com solução de controlo marcados não serão incluídos nas suas médias. **Não** utilize o modo Solução de Controlo para testar sangue.

PASSO 3 Aplique solução de controlo na tira de teste.

Para garantir um teste com solução de controlo rigoroso, agite o tubo, rejeite a primeira gota e limpe a ponta do tubo antes de começar.





Encoste a gota da solução de controlo na localização onde o canal estreito toca na **EXTREMIDADE SUPERIOR** da tira.

Nota: Se não aplicar a solução de controlo dentro de três minutos, o medidor desliga-se sozinho. Retire a tira de teste e volte a inseri-la na porta de teste para reiniciar o procedimento de teste.

A solução de controlo é puxada para o interior do canal estreito. Quando a janela de confirmação estiver cheia, o medidor fará a contagem decrescente de 5 a 1.

(Exemplo)

É apresentado no visor o resultado do teste com a solução de controlo.

ADVERTÊNCIA: Se a indicação mg/dL não for apresentada com o resultado do teste com a solução de controlo, contacte o Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).

PASSO 4 **Compare o resultado do teste com a solução de controlo com o intervalo de controlo impresso no TUBO DE TIRAS DE TESTE.**

ATENÇÃO: O intervalo de resultados da solução de controlo, impresso no tubo de tiras de teste, refere-se apenas à solução de controlo OneTouch® Ultra®. Não é um intervalo de resultados recomendado para o seu nível de açúcar no sangue.

INTERVALO DE CONTROLO

(Exemplo)

Se os resultados obtidos não estiverem dentro do intervalo de controlo impresso no tubo das tiras de teste, significa que o medidor e as tiras poderão não estar a funcionar correctamente. Repita o teste com a solução de controlo. Quando se utiliza o modo Solução de Controlo, os valores muito elevados ou muito baixos são apresentados com um número e não com a advertência "ELEVADA" ou "BAIXA" no visor.

Os resultados da solução de controlo podem estar fora do intervalo pelas seguintes razões:

- Unidade de medida incorrecta.
- Erro na execução do teste.
- O tubo com a solução de controlo não foi agitado correctamente.
- Codificação do medidor incorrecta.
- Deterioração da tira de teste.
- Mau funcionamento do medidor.
- Não rejeitou a primeira gota de solução de controlo e não limpou a ponta do tubo da solução de controlo.
- Solução de controlo fora de prazo ou contaminada.
- O medidor, as tiras de teste ou a solução de controlo estão demasiado quentes ou demasiado frias.
- Sangue testado no modo Solução de Controlo.

ATENÇÃO: Se nos testes com a solução de controlo continuar a obter resultados fora do intervalo impresso no tubo das tiras de teste, o sistema pode não estar a funcionar correctamente. **Não** utilize o medidor. Contacte o **Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).**

TESTAR O SANGUE

Antes de realizar o teste, leia esta secção atentamente, assim como o folheto informativo incluído na embalagem das tiras de teste. Certifique-se de que dispõe de todos os elementos necessários para efectuar o teste.

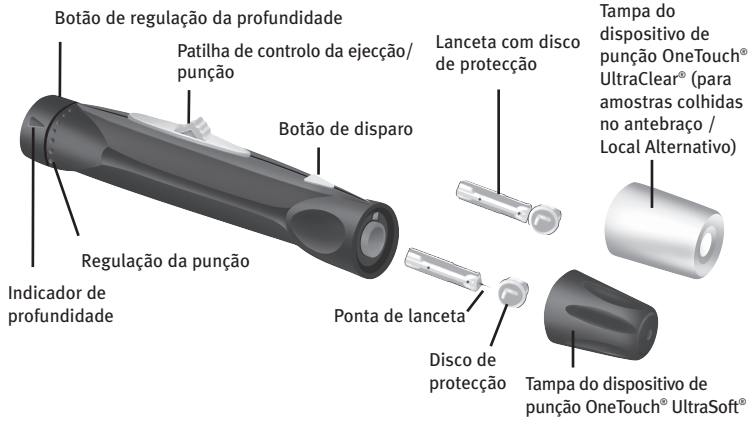
- Medidor OneTouch® UltraSmart®
- Tiras de teste OneTouch® Ultra®
- Dispositivo de punção ajustável OneTouch® UltraSoft®
- Tampa do dispositivo de punção OneTouch® UltraClear® (para amostras colhidas no antebraço e palma da mão)
- Lancetas esterilizadas OneTouch® UltraSoft®

ATENÇÃO: É importante conhecer a técnica correcta de aplicação de sangue (consulte as páginas 33–35). Se não aplicar correctamente o sangue na tira de teste, pode obter um resultado inexacto, demasiado baixo ou demasiado alto ou uma mensagem de erro. A LifeScan aconselha-o a desenvolver uma técnica correcta, praticando com a solução de controlo, antes de utilizar o medidor OneTouch® UltraSmart® pela primeira vez.

ATENÇÃO: Se não for possível efectuar o teste devido a problemas com os acessórios de teste, contacte o seu médico ou o **Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).** A falha na realização do teste pode atrasar decisões relativas ao tratamento e causar sérios problemas médicos.

Preparar o dispositivo de punção ajustável OneTouch® UltraSoft® (Sistema de punção)

Dispositivo de punção ajustável OneTouch® UltraSoft®


Botão de regulação da profundidade
Patilha de controlo da ejecção/ punção
Botão de disparo
Regulação da punção
Indicador de profundidade
Lanceta com disco de protecção
Tampa do dispositivo de punção OneTouch® UltraClear® (para amostras colhidas no antebraço / Local Alternativo)
Ponta de lanceta
Disco de protecção
Tampa do dispositivo de punção OneTouch® UltraSoft®

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de infecção:

- Nunca partilhe a sua lanceta ou o **Dispositivo de Punção** com ninguém.
- Utilize sempre uma lanceta nova e esterilizada. As lancetas são para uma única utilização.
- Mantenha o **Dispositivo de Punção** e o Medidor limpos OneTouch® UltraSmart®.
- Lave o local da punção com água e sabão antes do teste.

Nota: Se **Não** tiver um dispositivo de punção ajustável OneTouch® UltraSoft®, consulte as instruções fornecidas com o seu dispositivo de punção.

Escolher o local de colheita correcto no momento certo:
O medidor OneTouch® UltraSmart® permite efectuar testes com amostras de sangue da ponta do dedo, antebraço ou palma da mão. Por vezes, os resultados obtidos no antebraço ou palma da mão podem ser diferentes dos obtidos a partir de uma medição feita na ponta do dedo. Antes de começar a utilizar o antebraço ou palma da mão como local de colheita, consulte o seu médico.

Se estiver a efectuar o teste:	**Utilize uma amostra de sangue obtida:**
Rotineiramente antes das refeições Antes ou mais de duas horas após: • uma refeição • adminstração de insulina de acção rápida ou bolus de bomba de insulina • exercício físico	Ponta do dedo, antebraço ou palma da mão
Quando a glicose no sangue está sujeita a rápidas alterações como, por exemplo: • no intervalo de duas horas após uma refeição • no intervalo de duas horas após uma injecção de insulina de acção rápida ou bolus de bomba de insulina ou • durante ou no intervalo de duas horas após exercício físico Quando estiver preocupado com a possibilidade de hipoglicemia (nível de açúcar baixo no sangue)	Na ponta do dedo

ATENÇÃO: Não efectue o teste no antebraço ou palma da mão quando:

- Considera que há uma queda rápida do nível de açúcar no sangue, por exemplo, no intervalo de duas horas após exercício físico ou administração de insulina de acção rápida, ou ainda bolus de bomba de insulina. O teste com uma amostra da ponta do dedo pode identificar a hipoglicemia ou uma reacção à insulina mais rapidamente que o teste do antebraço / palma da mão.
- Se passaram menos de duas horas da refeição, administração de insulina de acção rápida ou bolus de bomba de insulina, exercício físico, ou considera que o nível de açúcar está a mudar rapidamente.
- Está preocupado com a possibilidade de hipoglicemia ou reacção à acção da insulina, por exemplo, durante a condução. Isto é especialmente importante se sofre de hipoglicemia assintomática (ausência de sintomas que indiquem uma reacção à acção da insulina).

Lembre-se: Antes de utilizar o antebraço / palma da mão para efectuar o teste, consulte o seu médico.

Escolha um local de punção diferente para cada teste. Ao picar sempre no mesmo ponto pode provocar inflamação local ou calosidades.

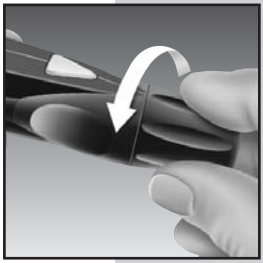
Se se ferir ou tiver dificuldade em obter uma amostra num local alternativo, considere efectuar a colheita na ponta do dedo. Consulte o seu médico para analisar as opções de local para a colheita.

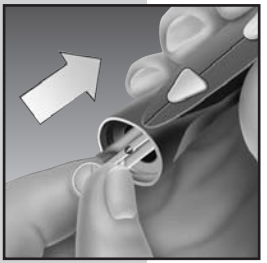
Preparar o local da colheita

Antes de efectuar o teste de glucose no sangue, lave bem as mãos e o antebraço (se aplicável) com água morna e sabão. Passe por água e seque muito bem.

Efectuar a punção e obter a amostra da ponta do dedo

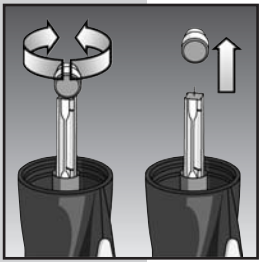
PASSO 1 **Remova a tampa do dispositivo de punção OneTouch® UltraSoft® rodando-a.**



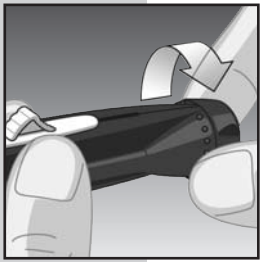


PASSO 2 **Introduza uma lanceta esterilizada no dispositivo de punção.**

Introduza a lanceta no suporte e empurre-a para dentro com firmeza. Rode o disco protector até separá-lo da lanceta e guarde-o para uso posterior. **Não** rode a lanceta.



PASSO 3 **Volte a colocar a tampa do dispositivo de punção OneTouch® UltraSoft® rodando-a até enroscar completamente.**



PASSO 4 **Ajuste a definição de profundidade.**

Se necessário, rode o botão de ajuste da profundidade do **dispositivo de punção** na direcção dos pontos menores do sistema para uma punção menos profunda, ou na direcção dos pontos maiores para uma punção mais profunda.

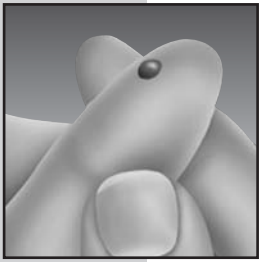
PASSO 5 Armar o dispositivo de punção.

Faça deslizar a patilha do controlo de ejecção/punção para trás até ouvir um estalido. Se não ouvir o estalido, o sistema pode ter ficado "armado" quando a lanceta foi introduzida.

PASSO 6 Faça a punção no dedo.

Encoste o **dispositivo de punção** firmemente contra a parte lateral do dedo. Prima o botão de disparo. Retire o **dispositivo de punção** do dedo.

Nota: Não utilize a tampa OneTouch® UltraClear® no dedo.



PASSO 7 **Obtenha uma gota de sangue.**

Aperte cuidadosamente e/ou massaje a ponta do dedo até que se forme uma gota de sangue **de, pelo menos, 1 µL (● tamanho real). Não** aperte excessivamente no local da punção.

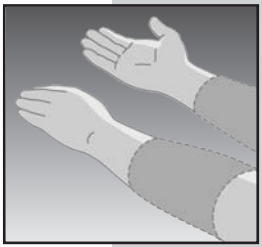
Se o sangue espalhar ou escorrer, **Não** utilize a amostra. Seque a área e aperte com cuidado outra gota de sangue ou faça a punção num novo local.

Efectuar a punção e obter a amostra de um local alternativo

A colheita do sangue do antebraço / palma da mão possibilita uma utilização menos frequente das pontas dos dedos. Pode verificar que a obtenção de uma gota de sangue de um local alternativo é talvez menos doloroso que utilizar a ponta do dedo. A obtenção do sangue do antebraço ou palma da mão é diferente de obter a amostra das pontas dos dedos.

Colheita no antebraço

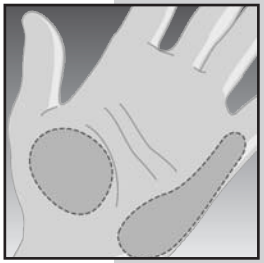
Escolha uma área do antebraço longe de ossos, veias visíveis e pêlos. Por vezes, o fluxo de sangue existente no antebraço é inferior ao da ponta do dedo. Para ajudar a obter uma gota de sangue suficiente, pode massajar suavemente ou friccionar, de forma a aumentar o fluxo de sangue.



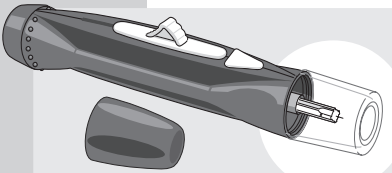
Antebraço

Colheita na palma mão

Escolha uma área abaixo do polegar ou do dedo mínimo. Seleccione um local sem veias visíveis e longe de linhas profundas, que podem fazer com que a gota de sangue se espalhe.

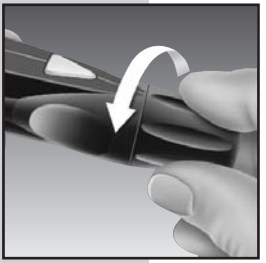


Palma da mão

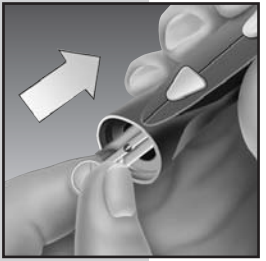


Cápsula azul para amostra da ponta do dedo apenas

A colheita do sangue do antebraço e palma da mão possibilita a menor utilização das pontas dos dedos. Substitua a tampa azul do dispositivo de punção OneTouch® UltraSoft® pela tampa OneTouch® UltraClear®.



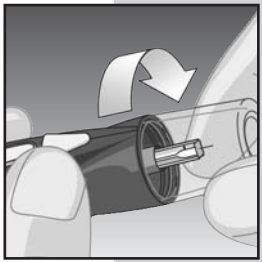
PASSO 1 **Retire a tampa do dispositivo de punção OneTouch® UltraSoft® rodando-a e retirando-a.**



PASSO 2 **Introduza uma lanceta esterilizada no dispositivo de punção.**

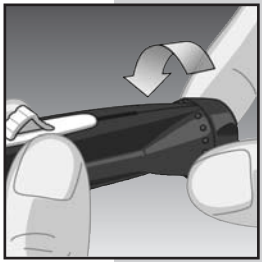
Introduza a lanceta no suporte e empurre-a para dentro com firmeza. Rode o disco protector até separá-lo da lanceta e guarde-o para uso posterior. **Não** rode a lanceta.

PASSO 3 **Coloque a tampa do OneTouch® UltraClear® rodando-a até enroscar completamente.**



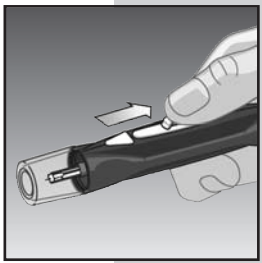
PASSO 4 **Ajuste a definição de profundidade.**

Pode necessitar de ajustar o **dispositivo de punção** para uma definição mais profunda de modo a obter uma gota de sangue suficiente do antebraço ou palma da mão. Rode o botão de ajuste de profundidade em direcção aos pontos maiores para aumentar a profundidade.



PASSO 5 **Arme o dispositivo de punção.**

Faça deslizar a patilha do controlo de ejecção/punção para trás até ouvir um estalido. Se não ouvir o estalido, o sistema pode ter ficado "armado" quando a lanceta foi introduzida.



PASSO 6 **Faça a punção no antebraço ou palma da mão.**

Encoste e mantenha o **dispositivo de punção** pressionado contra o antebraço ou palma da mão por alguns segundos e, em seguida, carregue no botão de disparo.

Mantenha o **dispositivo de punção** e a tampa do OneTouch® UltraClear® encostados contra a pele até se formar uma gota de sangue suficiente sob a tampa. Mantenha a pressão até a gota de sangue **ter, pelo menos, 1 µL (● tamanho real).**

PASSO 7 **Remova o dispositivo de punção.**

Afaste o dispositivo da pele com cuidado. **Não** espalhe a amostra de sangue.

Nota:

- pode precisar de aguardar um pouco mais para obter uma gota maior do antebraço ou palma mão. **Não** aperte o local mais do que o necessário.
- Se a gota de sangue escorrer ou espalhar-se devido ao contacto com pêlos ou linhas da palma da mão **Não** utilize essa amostra. Tente efectuar a punção numa área mais homogénea.
- Lembre-se: pode precisar de ajustar o **dispositivo de punção** para uma definição mais profunda para obter uma gota de sangue grande o suficiente (● tamanho real).

Procedimento de teste passo a passo

PASSO 1 Introduza uma tira de teste.

Introduza uma tira de teste na porta de teste, inserindo em primeiro lugar a extremidade das barras de contacto voltada para cima. Empurre bem a tira até ela não avançar mais. O medidor liga-se automaticamente. A indicação "OneTouch UltraSmart" é apresentada por breves instantes no visor. Em seguida, é apresentado o número de código. Certifique-se de que os códigos do medidor e da tira de teste coincidem. Se não coincidirem, codifique correctamente o medidor (consulte as páginas 10–12 para obter informações sobre como *Codificar o medidor*).

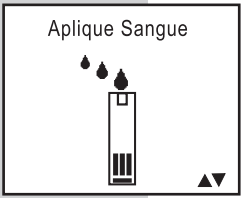
PASSO 2 Seleccione o modo de teste.

Nota: No modo de teste, existem três opções possíveis. Para efectuar o teste de sangue, utilize o botão de seta para seleccionar:

- "Aplique Sangue", para colheita de sangue na ponta do dedo
- "Local Alternativo" para colheita de sangue no antebraço e palma da mão

Não utilize o modo de Solução de Controlo para testar.

- "Solução de Controlo", para verificar o sistema



Em primeiro lugar, é apresentada no visor a indicação "Aplique Sangue". Se estiver a fazer o teste com uma amostra de sangue colhida na ponta do dedo, siga para o passo 3.

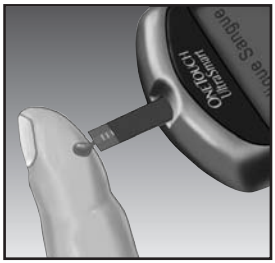
Se estiver a fazer o teste com uma amostra de sangue colhida no antebraço ou palma da mão, utilize o botão de seta para seleccionar "Local Alternativo".

Antes de efectuar o teste com sangue, certifique-se de que a indicação "Aplique Sangue" ou "Local Alternativo " é apresentada no visor. É importante seleccionar o modo de teste correcto para que todos os testes de sangue e solução de controlo sejam devidamente incluídos ou excluídos nas/das médias. Se não for seleccionado o modo de teste correcto, as médias sanguíneas poderão ser incorrectas.

PASSO 3 **Prepare a aplicação da amostra.**

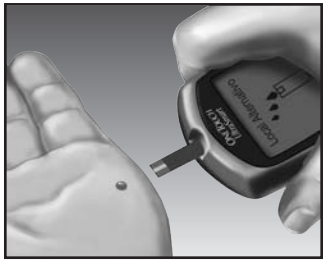
Deve encostar a gota de sangue à extremidade superior da tira de teste. **O sangue não deve ser aplicado na superfície lisa da tira de teste.**

Ao aplicar a gota do a antebraço ou palma da mão, mantenha o antebraço ou palma da mão firme e encoste a extremidade superior da tira de teste à gota de sangue com a outra mão.



Na ponta do dedo

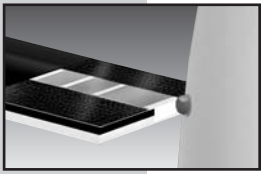
Antebraço



Palma da mão

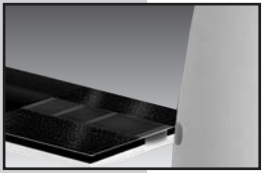
PASSO 4 **Aplique a amostra.**

Obtenha uma gota de sangue redonda utilizando o **dispositivo de punção. A amostra de sangue tem de ter um volume de, pelo menos, 1 µL (tamanho real)** para encher a janela de confirmação.



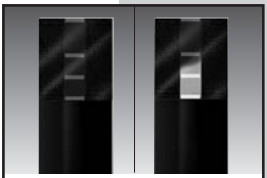
Encoste a gota ao canal estreito localizado na extremidade superior da tira de teste.

- **Não** aplique a amostra na parte da frente ou de trás da tira de teste.
- **Não** faça pressão com o seu dedo contra a tira de teste.
- **Não** aplique a gota de sangue espalhando-a.



Mantenha a gota de sangue na extremidade superior da tira de teste **até que a janela de confirmação esteja completamente preenchida, antes de o medidor iniciar a contagem regressiva.**

Se a janela de confirmação não estiver completamente preenchida quando o medidor começar a fazer a contagem decrescente, **Não** adicione mais sangue à tira de teste; deite fora essa tira de teste e faça um novo teste. Se tiver problemas para preencher a tira de teste, contacte o **Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita)** para obter assistência.



Amostra Adequada *Amostra Demasiado Pequena*

Se a janela de confirmação não estiver completamente preenchida, poderá aparecer uma mensagem de erro ou causar um resultado de teste inexacto.

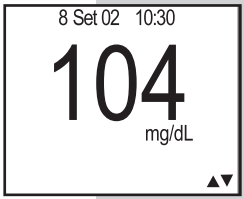
Nota: Se não aplicar uma amostra de sangue dentro de três minutos, o medidor desliga-se automaticamente. Retire a tira de teste e, em seguida, volte a inseri-la no medidor para o ligar de novo.

PASSO 5 **Resultados exactos em apenas 5 segundos.**

O resultado do teste de glucose no sangue aparecerá depois de o medidor realizar a contagem decrescente de 5 a 1.

Os resultados dos testes são automaticamente memorizados no registo electrónico diário (memória). Agora pode:

- Utilizar o botão de seta para comparar os resultados (consulte "Função adicional" abaixo).
- Adicionar comentários ao seu resultado.
- Retirar a tira de teste para desligar o medidor.

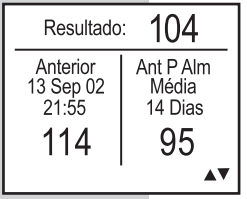


Resultado calibrado para plasma (Exemplo)

ADVERTÊNCIA: Se mg/dL não for mostrado com o resultado do teste, contacte o Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).

ATENÇÃO: Se efectuar um teste no limite inferior do intervalo de temperatura (6ºC / 43ºF) e o seu nível de açúcar estiver elevado (acima dos 180 mg/dL), a leitura do medidor pode ser inferior ao nível real de glucose no sangue. Nesse caso, repita o teste num ambiente mais quente com uma nova tira de teste assim que possível.

Nota: Se aparecer "Comentário? É apresentada a indicação "Prim OK" na parte inferior do visor, o resultado do teste está fora do intervalo de 90 – 130 mg/dL ou do intervalo de glucose pessoal programado pelo utilizador (consulte as páginas 62–76, *Personalizar a sequência de programação do medidor*). Para adicionar um comentário ao resultado do teste, consulte as páginas 77–81, *Registo electrónico diário do medidor*.



(Exemplo)

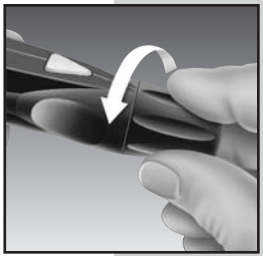
Função adicional

Depois de efectuar um teste de glucose no sangue, pode comparar o resultado com o do seu último teste e a média para esta hora do dia, premindo o botão de seta "para baixo" ▼.

Deitar fora as tiras de teste e lancetas utilizadas

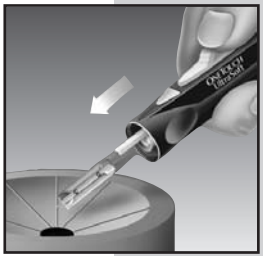
ATENÇÃO: É importante retirar a lanceta usada com cuidado após a sua utilização para evitar ferimentos com punções não pretendidas. As tiras de teste e lancetas utilizadas podem ser consideradas lixo nocivo na sua região. Certifique-se que cumpre as regulamentações da sua região para a eliminação adequada.

PASSO 1 **Retire a tampa do dispositivo de punção OneTouch® UltraSoft®.**



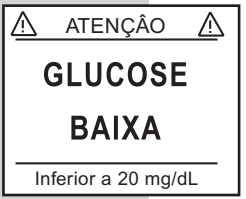
Rode a tampa do dispositivo de punção OneTouch® UltraSoft® no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. (Opcional: volte a colocar o disco de protecção na lanceta usada colocando-o sobre uma superfície rija e empurrando a ponta da lanceta PARA DENTRO DO disco.)

PASSO 2 **Ejecte a lanceta.**

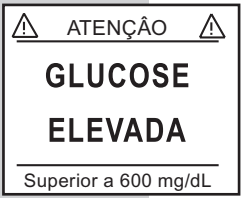


Aponte o **dispositivo de punção** para baixo e para longe. Prima o botão de disparo para garantir que o **dispositivo de punção** não está armado. Empurre a patilha de controlo de ejecção/punção para a frente e ejecte a lanceta directamente para dentro de um recipiente apropriado para objectos cortantes. As tiras de teste usadas podem ser depositadas no mesmo recipiente. Volte a colocar a patilha de controlo de ejecção na posição do meio. Volte a colocar a tampa no dispositivo de punção OneTouch® UltraSoft®.

Mensagens especiais



O medidor OneTouch® UltraSmart® apresenta resultados entre 20 mg/dL e 600 mg/dL. Se o resultado do teste for inferior a 20 mg/dL, é apresentada no visor do medidor a mensagem "GLUCOSE BAIXA". **Isto pode significar hipoglicemia grave (nível baixo de açúcar no sangue) que requer tratamento imediato, de acordo com as recomendações do seu médico.** Embora esta mensagem possa ser gerada por um erro de teste, é mais seguro tratar o problema primeiro e, em seguida, repetir o teste.



Se o resultado do teste de glucose no sangue for acima dos 600 mg/dL, é apresentada a indicação "GLUCOSE ELEVADA" no visor do medidor. **Isto pode indicar hiperglicemia grave (nível alto de açúcar no sangue). Deve verificar de novo o seu nível de açúcar no sangue. Se for apresentada a indicação "GLUCOSE ELEVADA" novamente no visor, contacte imediatamente o seu médico.**

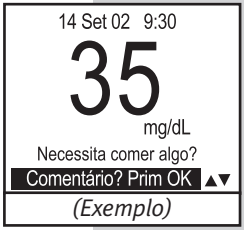
Se o teste da glucose no sangue estiver fora do intervalo de 90 – 130 mg/dL ou do intervalo de glucose pessoal definido pelo utilizador na opção Personalizar a sequência de programação do medidor, o medidor pedir-lhe-á para adicionar um comentário.

(Exemplo)

Quando o resultado do teste da glucose no sangue estiver no intervalo entre 240 mg/dL e 600 mg/dL, é apresentada a indicação "Verif. C. Cetónicos" no visor do medidor. **Esta mensagem não significa que o sistema tenha detectado corpos cetónicos, mas que pode ser necessário realizar um teste com uma tira de pesquisa de corpos cetónicos. Pergunte ao médico que o acompanha em que situações e quando deve fazer o teste dos corpos cetónicos.** É também apresentada a indicação "Comentário? Prim OK".

(Exemplo)

Quando o resultado da glucose no sangue está entre os 20 mg/dL e os 59 mg/dL, é apresentada a indicação **"**Necessita comer algo?**"** no visor em conjunto com o teste do resultado, lembrando ao utilizador que pode ser necessária uma refeição normal ou ligeira.



(Exemplo)

COMPARAR OS RESULTADOS DO MEDIDOR COM OS RESULTADOS LABORATORIAIS

Os resultados dos testes do medidor OneTouch® UltraSmart® e os resultados dos testes laboratoriais são expressos em unidades equivalentes em plasma. No entanto, o resultado que obtém no medidor pode diferir de certo modo dos resultados obtidos no laboratório devido a variações normais. Os resultados do medidor podem ser afectados por factores e condições que não afectam da mesma forma os resultados laboratoriais. Em condições normais, geralmente o valor da glucose obtido com o medidor OneTouch® UltraSmart® deverá corresponder à medição laboratorial com uma variação máxima de ±20%. Um resultado que se encontre nesse intervalo é considerado exacto quando o teste é realizado com o medidor OneTouch® UltraSmart®. No entanto, os resultados podem diferir em mais de ±20% em algumas situações. Consulte o folheto informativo das tiras de teste OneTouch® Ultra® para obter informações convencionais sobre a exactidão e a precisão dos testes, bem como informações importantes sobre as limitações do método.

Para obter uma comparação precisa entre os resultados laboratoriais e do medidor, siga as instruções abaixo:

Antes de ir ao laboratório:

- Efectue um teste com a solução de controlo para certificar-se de que o medidor está a funcionar correctamente.
- Convém estar em jejum pelo menos oito horas antes de fazer os testes de comparação.
- Leve o medidor consigo para o laboratório.

Enquanto está no laboratório:

- Certifique-se de que o teste do medidor e o teste do laboratório são feitos no máximo com um intervalo de 15 minutos.
- Lave as mãos antes de obter uma amostra de sangue.
- Utilize apenas sangue capilar recém-colhido.

Pode, mesmo assim, obter variações entre os resultados, uma vez que os níveis de glucose no sangue podem mudar significativamente em curtos períodos de tempo, especialmente se tiver comido há pouco tempo, se tiver feito exercício físico, tomado medicamentos ou estiver em stress.[1] Além disso, se tiver comido há pouco tempo, o nível de açúcar no sangue retirado da ponta de um dedo pode ser até 70 mg/dL mais elevado do que o do sangue retirado de uma veia (amostra venosa) para ser utilizado numa análise laboratorial.[2] Assim, o melhor é estar em jejum durante oito horas antes de realizar testes de comparação. Factores como a quantidade de glóbulos vermelhos no sangue (hematócrito alto ou baixo) ou a perda de líquidos corporais (desidratação grave) podem também fazer com que os resultados do medidor sejam diferentes dos obtidos em laboratório.

Referências

1. Surwit, R.S., e Feinglos, M.N.: *Diabetes Forecast* (1988), April, 49–51.
2. Sacks, D.B.: "Carbohydrates." Burtis, C.A., and Ashwood, E.R. (ed.),*Tietz Textbook of Clinical Chemistry*. Philadelphia: W.B. Saunders Company (1994), 959.

CUIDADOS A TER COM O SEU SISTEMA

Manutenção

O medidor OneTouch® UltraSmart® não requer cuidados de manutenção ou de limpeza especiais. Tenha cuidado para evitar que entre sujidade, pó, sangue, solução de controlo ou água no medidor através da porta de teste ou da porta de dados. A LifeScan recomenda que guarde o medidor no estojo próprio após cada utilização.

Pode utilizar um pano húmido e um detergente suave para limpar a parte exterior do medidor. O medidor OneTouch® UltraSmart® é um instrumento de precisão. Trate-o com cuidado.

Não utilize álcool ou outro solvente para limpar o medidor.

Limpar o dispositivo de punção ajustável OneTouch® UltraSoft®

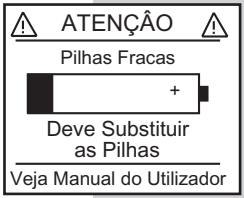
Limpe o **dispositivo de punção** OneTouch® UltraSoft® e OneTouch® UltraClear® e respectivas tampas com água e sabão. Para desinfectar o **dispositivo de punção**, prepare uma solução desinfectante com uma parte de lixívia para 10 partes de água. Humedeça um pano com esta solução e limpe cuidadosamente o **dispositivo de punção. Mergulhe apenas a(s) tampa(s)**, durante pelo menos 30 minutos, na solução desinfectante. **Não** mergulhe o **dispositivo de punção** em líquido. Limpe o **dispositivo de punção** e a tampa com água e seque muito bem.

Pilhas

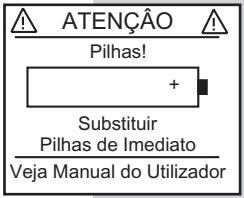
O medidor OneTouch® UltraSmart® inclui duas pilhas alcalinas AAA já instaladas. As pilhas fornecem energia suficiente para executar até 540 testes, dependendo da utilização da retro-iluminação. Quando substituir as pilhas, utilize apenas duas pilhas alcalinas AAA.

O medidor alertá-lo-á quando a carga da pilha começar a baixar apresentando duas mensagens diferentes no visor:

1. Quando aparece esta mensagem no visor, as pilhas estão fracas e devem ser substituídas o mais rapidamente possível. A retro-iluminação deixa de se acender.



2. Quando esta mensagem aparece no visor, deixa de ser possível efectuar testes, introduzir dados no registo electrónico diário ou utilizar a função FastFacts® até que as pilhas sejam substituídas.



Para substituir as pilhas, em primeiro lugar, desligue o medidor. Volte ire o medidor ao contrário e procure o compartimento da pilha.

1. Abra o compartimento das pilhas premindo a patilha para a esquerda e levante a tampa do compartimento das pilhas para as retirar.

2. Retire as pilhas usadas, puxando pela tira preta no sentido ascendente. Introduza as duas pilhas alcalinas AAA sobre a tira preta. Os sinais mais (+) e menos (–) ajudam-no a instalar correctamente as pilhas.

3. Introduza as patilhas da tampa do compartimento das pilhas nas respectivas ranhuras, no lado esquerdo do compartimento. Empurre para baixo a tampa do compartimento das pilhas, até ouvir o estalido do encaixe da patilha no seu lugar.

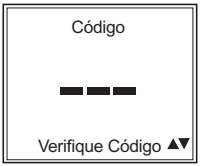
Nota:

- A substituição das pilhas não afecta o registo electrónico diário do medidor. No entanto, a programação da data e da hora poderão precisar de ser actualizadas.
- Quando ligar o medidor pela primeira vez depois de ter substituído as pilhas, o medidor entra no modo de programação (consulte as páginas 58–61). Nesta altura, pode actualizar as programações da data e da hora.

Elimine as pilhas respeitando os regulamentos ambientais da sua região.
Recicle ou elimine as pilhas usadas nos sistemas de recolha de pilhas locais e em conformidade com as leis e regulamentos ambientais da sua região. As pilhas contêm químicos que, se libertados, podem afectar o ambiente e a saúde humana. O símbolo de contentor de lixo com rodas, barrado por uma cruz, indica a necessidade de uma recolha selectiva das pilhas.

MENSAGENS NO VISOR

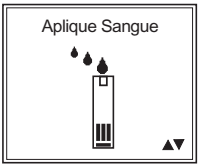
Em seguida é apresentado um resumo das mensagens e dos símbolos apresentados no visor.

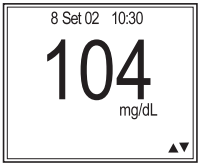
MENSAGEM	O QUE SIGNIFICA	O QUE FAZER
	Ecrã inicial que aparece sempre que o medidor é ligado. Isto indica que o sistema executou diversas verificações automáticas para confirmar se o medidor está a funcionar correctamente.	Se, em qualquer altura durante o tempo de utilização do medidor, o aspecto destes gráficos for diferente, contacte o **Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).**
	Novo medidor não codificado ou o medidor teve uma falha momentânea de alimentação e entrou no modo de programação.	Consulte *Codificar o medidor*, nas páginas 10–12.

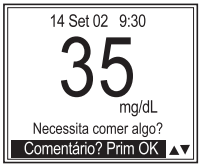
MENSAGEM	O QUE SIGNIFICA	O QUE FAZER
(Exemplo)	Este é o número de código guardado na memória do medidor.	Certifique-se de que este número de código corresponde ao número de código do tubo das tiras de teste que está a utilizar.

ATENÇÃO: A correspondência do código mostrado no visor do medidor com o código impresso no tubo de tiras de teste é essencial para a obtenção de resultados exactos. Sempre que testar, verifique se os números de código coincidem.

(Exemplo)	O medidor pede-lhe que confirme se o número de código no visor do medidor corresponde ao número de código no tubo de tiras de teste que está a ser actualmente utilizado.	Certifique-se de que o número de código que aparece no visor coincide com o número de código existente no tubo de tiras de teste. Se coincidir, prima o botão OK OK para confirmar o número de código. Se não coincidirem, seleccione o número correcto utilizando o botão de seta .

MENSAGEM	O QUE SIGNIFICA	O QUE FAZER
	O sistema está pronto para aceitar uma amostra de sangue da ponta do dedo.	Pode aplicar agora a amostra de sangue da ponta do dedo.
	Os sistema está pronto para aceitar uma amostra de sangue do antebraço ou palma da mão.	Pode agora aplicar a amostra de sangue do antebraço ou palma da mão.
	O sistema está pronto para aceitar uma amostra de solução de controlo.	Pode aplicar agora a amostra de solução de controlo.

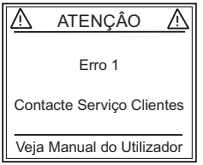
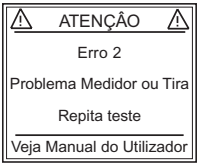
MENSAGEM	O QUE SIGNIFICA	O QUE FAZER
	Contagem decrescente de cinco segundos. No final da contagem decrescente, o medidor apresenta o resultado do teste.	Não é necessário tomar qualquer medida.
 *(Exemplo)*	Um resultado de teste em mg/dL.	Não é necessário tomar qualquer medida.
ADVERTÊNCIA: Se mg/dL não for mostrado com o resultado do teste, contacte o Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).		
(Exemplo)	Um resultado de teste fora do intervalo alvo, com uma mensagem a pedir que adicione um comentário.	Se pretender adicionar um comentário, prima o botão OK OK (consulte a página 78).

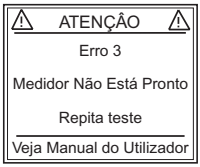
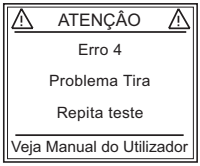
MENSAGEM	O QUE SIGNIFICA	O QUE FAZER
 (Exemplo)	Um resultado do teste de glucose no sangue no intervalo de 240 mg/dL a 600 mg/dL com uma mensagem a sugerir a verificação dos níveis de corpos cetónicos.	Siga as instruções do profissional de cuidados de saúde que o acompanha, para efectuar o teste de corpos cetónicos.
 *(Exemplo)*	Quando o resultado da glucose no sangue está entre os 20 mg/dL e os 59 mg/dL, é apresentada a indicação “Necessita comer algo?” no visor em conjunto com o teste do resultado, lembrando ao utilizador que pode ser necessária uma refeição normal ou ligeira.	Siga as instruções do profissional de cuidados de saúde que o acompanha.

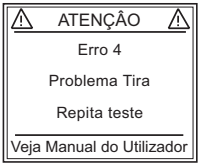
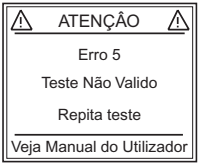
ADVERTÊNCIAS E MENSAGENS DE ERRO

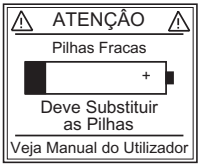
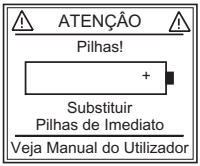
Estas mensagens ajudam a identificar determinados problemas, mas não aparecem em todos os casos em que tenha ocorrido um problema. A utilização indevida pode provocar um resultado impreciso sem que seja produzida uma mensagem de erro ou uma advertência. No caso de ocorrer um problema, consulte as informações da coluna O QUE FAZER. Poderá obter ajuda através do **Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).**

MENSAGEM	O QUE SIGNIFICA	O QUE FAZER
	Pode estar com um nível de açúcar no sangue muito baixo, inferior a 20 mg/dL.	**O estado de hipoglicemia deve ser tratado imediatamente de acordo com as recomendações do seu médico.** Embora esta mensagem possa ser gerada por um erro de teste, é mais seguro tratar o problema primeiro e, em seguida, repetir o teste.
	Pode estar com um nível de açúcar no sangue muito elevado, superior a 600 mg/dL.	Deve voltar a testar o nível de açúcar e, se a mensagem "GLUCOSE ELEVADA" for de novo apresentada, contacte imediatamente o seu médico.

MENSAGEM	O QUE SIGNIFICA	O QUE FAZER
	O medidor pode ter algum problema ou pode ter de ser reprogramado.	Para reprogramar o medidor, tem de o desligar e entrar no modo de programação (consulte as páginas 58–61). Alterar a data, a hora ou o idioma. Deve também reprogramar o código do medidor para corresponder ao código apresentado no tubo de tiras de teste. Se continuar a obter uma mensagem de Erro 1, **Não** utilize o medidor. Contacte o **Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita)** para obter um medidor de substituição.
	Mensagem de erro que pode ser provocada por uma tira de teste usada ou por um problema com o medidor.	Repita o teste com uma tira de teste nova. Consulte as páginas 7–8 para mais informações sobre tiras de teste. Se a mensagem de erro persistir, contacte o **Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).**

MENSAGEM	O QUE SIGNIFICA	O QUE FAZER
	Mensagem de erro que indica que a amostra de sangue ou a solução de controlo foi aplicada antes de aparecer no visor a mensagem “Aplique Sangue”, “Local Alternativo” ou “Solução de Controlo”.	Repita o teste com uma tira de teste nova. Aplique a amostra de sangue ou a solução de controlo só depois de aparecer no visor a mensagem “Aplique Sangue”, “Local Alternativo” ou “Solução de Controlo”. Consulte as páginas 33–35 para mais informações sobre a aplicação de amostras.
	1) Pode ter um nível elevado de açúcar no sangue e ter efectuado o teste num ambiente cuja temperatura estava perto do limite inferior do intervalo de temperatura de funcionamento do sistema a (6 – 44°C / 43 – 111°F).	1) Se efectuou o teste num ambiente frio, repita o teste num ambiente mais quente com uma nova tira de teste. Se tiver efectuado o teste num ambiente normal ou quente, repita o teste com uma nova tira de teste; (para mais informações, consulte as páginas 7–8).

MENSAGEM	O QUE SIGNIFICA	O QUE FAZER
	2) A amostra foi aplicada incorrectamente.	2) Se tiver aplicado a amostra de sangue incorrectamente, releia as páginas 33–35 relativas à aplicação do sangue, e repita o teste com uma nova tira.
	3) Pode existir algum problema com a tira de teste. Pode, por exemplo, ter sido danificada ou deslocada durante o teste.	3) Se a mensagem de erro persistir, contacte o **Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).**
	1) Mensagem de erro que indica que o medidor detectou um problema na tira de teste. As causas possíveis são a tira de teste estar danificada ou a janela de confirmação não ter sido completamente preenchida.	1) Repita o teste com uma tira de teste nova. Consulte as páginas 33–35 para obter mais informações sobre a aplicação de amostras.
	2) Pode ter ocorrido um problema no medidor.	2) Se a mensagem de erro persistir, contacte o **Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).**

MENSAGEM	O QUE SIGNIFICA	O QUE FAZER
	O símbolo da pilha aparece no visor. As pilhas estão a ficar fracas. A retro-iluminação é desactivada quando o símbolo das pilhas aparece no visor. Pode efectuar mais cerca de 100 testes a partir do momento em que este símbolo surge pela primeira vez.	Os resultados dos testes continuarão a ser precisos, mas substitua as pilhas logo que possível.
	A carga da pilha está demasiado fraca para realizar um teste.	Substitua as pilhas imediatamente.
	O medidor detectou que a temperatura está fora do intervalo de funcionamento do sistema. **Não** realize nenhum teste enquanto o medidor e as tiras de teste não atingirem uma temperatura que esteja dentro do intervalo de funcionamento (6 – 44°C / 43 – 111°F).	Faça o teste depois de o medidor e as tiras de teste terem atingido uma temperatura que esteja dentro do intervalo de funcionamento.

PROBLEMAS E CAUSAS POSSÍVEIS

Se o medidor não se ligar depois de ter sido inserida uma tira de teste ou se o visor não estiver activo:

CAUSAS POSSÍVEIS	**O QUE FAZER**
Pilhas descarregadas.	Substitua as pilhas.
Sem pilhas ou as pilhas estão incorrectamente instaladas	Verifique se as pilhas estão correctamente instaladas.
Tira de teste incorrectamente introduzida. (Por exemplo, com a extremidade sem as barras em primeiro lugar, voltada ao contrário ou não totalmente introduzida).	Insira a Tira de teste correctamente com a extremidade das barras de contacto primeiro e virada para cima. Empurre o máximo possível.
Tira de teste ou medidor defeituoso.	**Contacte o Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).**

Se o teste não for iniciado depois de aplicar a amostra:

CAUSAS POSSÍVEIS	O QUE FAZER
Amostra de sangue insuficiente.	Repita o teste utilizando uma nova tira de teste e uma amostra maior, certificando-se de que o sangue é colocado no canal estreito na extremidade superior da tira de teste.
Tira de teste defeituosa.	Repita o teste com uma tira de teste nova.
Amostra aplicada depois de o medidor se ter desligado automaticamente (três minutos após a introdução da tira de teste).	Repita o teste utilizando uma nova tira de teste, aplique a amostra só depois de aparecer no visor a mensagem “Aplique Sangue”, “Local Alternativo” ou “Solução de Controlo”.
Medidor defeituoso.	**Contacte o Serviço de Apoio a Clientes, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).**

PROGRAMAÇÃO DO MEDIDOR

Nota:

- É importante que a hora do dia esteja correcta e que a programação da medicação e das refeições seja feita de acordo com os seus horários diários. Caso contrário, algumas informações de FastFacts® não serão correctas.
- Não precisa de mudar a programação do medidor para poder começar a fazer o teste. Basta inserir uma tira de teste para ligar o medidor e continuar a fazer o teste (consulte as páginas 19–39).

O medidor OneTouch® UltraSmart® vem programado de fábrica com a data e hora e idioma do visor. As unidades de glucose vêm programadas de fábrica e não podem ser alteradas. O utilizador tem de entrar no modo de programação para:

- Alterar a data, a hora ou o idioma do visor. (As unidades de glucose não podem ser alteradas.)
- Personalize as funções do medidor que lhe permitem controlar os comprimidos para a diabetes, as doses de insulina e as informações da bomba de insulina.
- Personalize as funções avançadas, tais como, médias, horário das refeições, intervalo alvo da glucose e nível de hipoglicemia.

Entrar no modo de programação básica

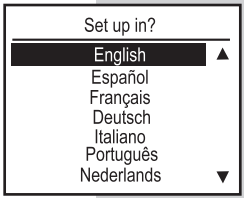
Para entrar no modo de programação, prima sem soltar **AMBOS** os botões de retrocesso e OK em simultâneo, durante pelo menos dois segundos.

Esta mensagem irá ser apresentada no visor durante um curto espaço de tempo. O menu dos idiomas é apresentado imediatamente a seguir. O medidor está agora no modo de programação básica. Os SmartButtons® não podem ser utilizados enquanto o utilizador estiver no modo de programação. (Continua a poder fazer um teste em qualquer altura, inserindo simplesmente uma tira de teste.)

Seleccionar o idioma do visor

O medidor é programado na fábrica para utilizar o idioma inglês.

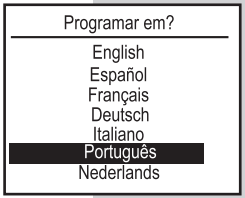
Para usar o inglês, prima o botão OK OK.



No modo de programação pode seleccionar seis idiomas.

Espanhol (Español)	Italiano (Italiano)
Francês (Français)	Português (Português)
Alemão (Deutsch)	Holandês (Nederlands)

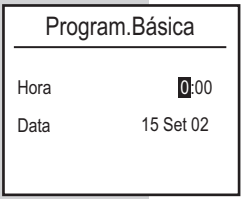
Para mudar o idioma, utilize o botão de seta para evidenciar o idioma que pretende. Com o idioma pretendido evidenciado, prima o botão OK OK.



Definir a data e a hora

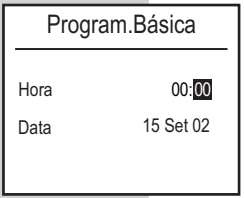
Depois de programado o idioma, o medidor apresenta a hora e a data definidas de fábrica. Se a data e/ou a hora estiverem incorrectas, execute os passos indicados no modo de programação (consulte a página 58, *Entrar no modo de programação básica*).

SÓ pode alterar "am" and "pm" quando passar das 12:00. Se utilizar o formato de 12 horas, certifique-se de que a indicação "am" ou "pm" é correctamente aplicada ao programar a hora.



Comece por programar a hora e "am" ou "pm" se utilizar o formato de 12 horas. Utilize o botão de seta para visualizar e ajustar a hora correcta.

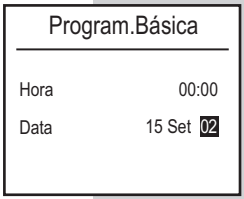
Verifique a indicação am/pm, se aplicável. Se estiver incorrecta, continue a premir o botão de seta até a hora e a indicação "am" ou "pm" estarem correctas. Prima o botão OK para continuar.



Utilize o botão de seta para visualizar e ajustar os minutos correctos e prima OK.

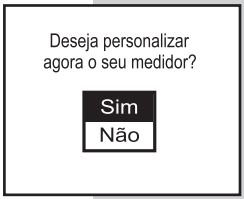
Se a indicação "am" ou "pm" não estiver correcta, prima o botão de retrocesso para regressar à visualização anterior e reprogramar a hora pretendida e "am" ou "pm".

Em seguida, seleccione o ano correcto e prima OK. Repita estes passos para seleccionar o mês e o dia.

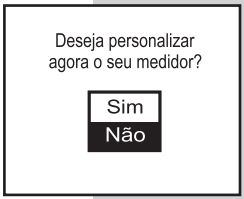


Nota: É importante seleccionar a data e a hora correctas, pois de contrário o seu registo electrónico diário pode não apresentar o resultado mais recente em primeiro lugar.

O medidor perguntar-lhe-á se pretende personalizá-lo. Seleccione "Sim" (prima o botão OK) se pretender personalizar outras programações do medidor (consulte *Personalizar a sequência de programação do medidor*, páginas 62–76).



Se seleccionar "Não" (utilize o botão de seta e prima OK), o medidor desliga-se e continua a utilizar a programação de fábrica.

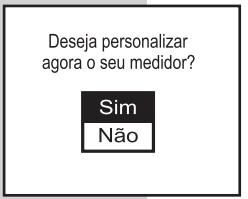


PERSONALIZAR A SEQUÊNCIA DE PROGRAMAÇÃO DO MEDIDOR

O medidor OneTouch® UltraSmart® tem várias funções opcionais que pode utilizar para controlar todas as suas informações sobre a diabetes. O Menu Programação permite-lhe personalizar o medidor com o seu plano pessoal de controlo da diabetes, incluindo o tipo e a quantidade de remédios que toma; o seu intervalo alvo da glucose; as horas habituais das refeições e muitas outras informações.

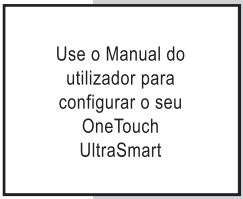
Nota: Se pretender iniciar a sequência de programação personalizada com o medidor desligado, tem de premir o botão de retrocesso e o botão OK em simultâneo para ligar o medidor. Para aceder ao Menu Programação, tem de executar primeiro a *Programação básica* (consulte as páginas 58–61).

Menu Programação

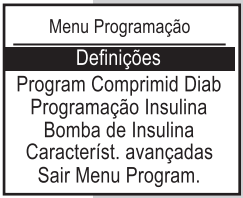


Depois de concluir a programação básica, seleccione "Sim" para personalizar o seu medidor.

Deve manter o seu Manual do Utilizador do OneTouch® UltraSmart® à mão, para o poder consultar enquanto estiver a personalizar o medidor.



É apresentado no visor o “Menu Programação” com uma lista de opções. A opção “Definições” estará evidenciada.



Em seguida é apresentado um resumo das definições do medidor:

Programação do medidor

OPÇÃO	DEFINIÇÕES DE FÁBRICA	DEFINIÇÕES PERSONALIZADAS
Definições:		
Formato da hora	24 horas	am/pm
Formato da data	DD/MM/AA	MM/DD/AA
Início da semana	Segunda	Domingo
Unidades de colesterol	mg/dL	mmol/L
Sinal sonoro	LIGAR	DESLIGAR
Programação dos comprimidos para a diabetes:	Comprimido A Comprimido B	Compr. A a E ou Personalizar com o OneTouch® Diabetes Management Software
Programação da insulina:	Insulina A Insulina B	U-Rápida, Rápida, Lenta, NPH, Ultrlent (Ultra-lenta), Mistura, Outra, InsulinA, InsulinB, InsulinC ou Personalizar com o OneTouch® Diabetes Management Software

Programação do medidor (continuação)

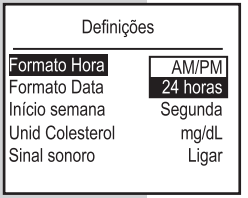
OPÇÃO	DEFINIÇÕES DE FÁBRICA	DEFINIÇÕES PERSONALIZADAS
Bomba de insulina:	Não	Sim
Características avançadas:		
Médias	14 days	7, 30, 60, 90 dias
Horário	Pré-programação (consulte as páginas 74–75)	Personalizado
Intervalo da glucose		
Antes da refeição	90 – 130 mg/dL	Personalizado
Depois da refeição	—	Personalizado
Nível de hipoglicemia	70 mg/dL	Personalizado

Definições

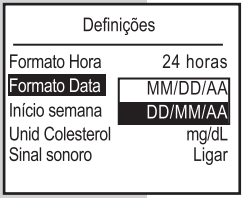
"Definições" inclui:

- Formato da hora
- Formato da data
- Início da semana
- Unidade de medida do colesterol
- Sinal sonoro ligado ou desligado

Para alterar qualquer uma destas definições, prima OK com a opção "Definições" evidenciada no Menu Programação. Cada definição tem um menu emergente com várias opções disponíveis. O utilizador deve rever as cinco definições e escolher uma opção para cada. Prima o botão OK para guardar. Depois de programar a última definição, Sinal sonoro, prima OK para guardar as suas definições antes de desligar o medidor ou de permitir que este se desligue automaticamente.

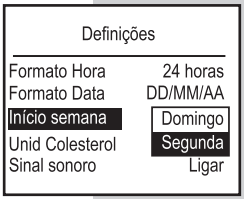


Pode programar o seu medidor para utilizar o formato de hora de 12 horas am/pm ou o formato de 24 horas (24:00). Utilize o botão de seta para ver as opções possíveis. Com o idioma pretendido evidenciado, prima o botão OK.

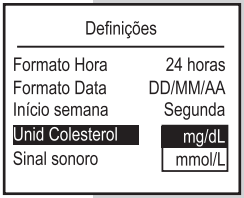


Pode escolher entre o formato de data Mês-Dia-Ano (por ex., Jul 5-02) ou o formato Dia-Mês-Ano (por ex., 5 Jul 02). Com o idioma pretendido evidenciado, prima o botão OK.

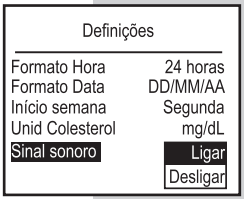
Para efeitos de registo, pode começar a sua semana no Domingo ou na Segunda-feira. Utilize o botão de seta para evidenciar a opção pretendida e prima OK.



A unidade de medida do colesterol pode ser mg/dL (utilizada nos EUA e em alguns países da Europa) ou mmol/L (utilizada no Canadá e em muitos outros países). Com o idioma pretendido evidenciado, prima o botão OK.

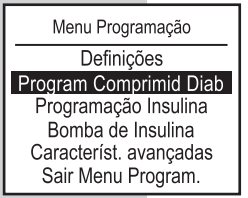


O medidor foi programado de fábrica para emitir sinais sonoros ("bips") em pontos chave do procedimento de teste. Para manter os sinais sonoros, evidencie LIGAR e prima OK. Para um funcionamento silencioso do medidor, evidencie DESLIGAR e prima OK.

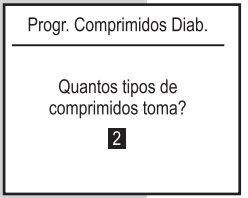


Programação dos comprimidos para a diabetes

Pode registar até cinco tipos de comprimidos para a diabetes. Esta função ajuda-o a controlar as horas a que tem de tomar cada um dos seus medicamentos. Os nomes dos medicamentos podem ser seleccionados num menu (Comprimidos A a E) ou então podem ser introduzidos os nomes da marca ou genéricos, utilizando um computador pessoal e o OneTouch® Diabetes Management Software. Se não personalizar os nomes dos comprimidos, serão apresentados no visor de introdução dos medicamentos as definições de fábrica de Compr. A e Compr. B.

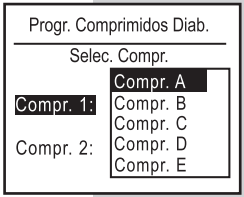


Utilizando o botão de seta , seleccione "Program Comprimid Diab" e prima OK OK.

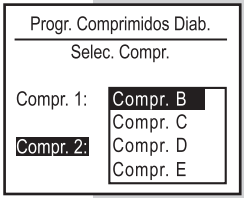


Introduza o número de **tipos** de comprimidos que está a tomar (e não o número de comprimidos que está a tomar de cada vez). Em seguida, seleccione o número correcto e prima o botão OK. Pode registar até cinco tipos de comprimidos. Se não tomar comprimidos ou se não pretender utilizar esta função, introduza "0". Se introduzir "0", as opções de comprimidos para a diabetes não serão apresentadas no visor quando premir o SmartButton® Medicação.

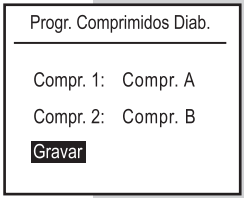
Aparece, no visor, um menu emergente com as opções dos comprimidos. Utilize os Comprimidos A-E para identificar até cinco comprimidos. Por exemplo, se tomar comprimidos de glipizida, pode identificá-los como “Compr. A”. Pode introduzir os nomes reais dos comprimidos utilizando o OneTouch® Diabetes Management Software. Utilize o botão de seta para evidenciar a opção pretendida e prima OK.



A selecção “Compr. 2” é evidenciada automaticamente. Para introduzir um segundo tipo de comprimidos para a diabetes, seleccione Compr. B-E para descrever o segundo comprimido e prima OK. Repita estes passos para introduzir outros tipos de comprimidos.

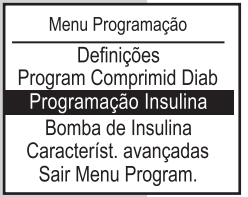


Quando tiver terminado a especificação dos seus comprimidos para a diabetes, seleccione "Gravar" e prima o botão OK. Se necessário, prima o botão de retrocesso para voltar a introduzir os tipos de comprimidos.

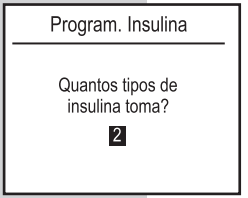


Programação da insulina

Pode registar a sua utilização diária de insulina por tipo de insulina e número de unidades para um máximo de três tipos de insulina diferentes. Os tipos de insulina podem ser seleccionados num menu com dez opções. Podem ser introduzidos outros onze tipos de insulina (com um comprimento até oito caracteres), utilizando um computador com o OneTouch® Diabetes Management Software. Se não personalizar os nomes das insulinas, serão apresentados no ecrã de introdução dos medicamentos as definições de fábrica de InsulinA e InsulinB.



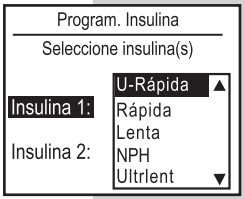
Seleccione "Programação Insulina" no Menu Programação e prima o botão OK OK.



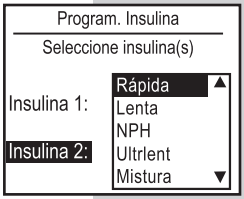
Seleccione o número de tipos de insulina que utiliza e prima o botão OK OK. Pode seleccionar até três tipos de insulina. Se não pretender utilizar esta função no futuro, introduza **"0"**. Se introduzir **"0"**, não serão apresentados quaisquer nomes de insulina no visor, quando premir o SmartButton® Medicação.

Para introduzir o seu primeiro tipo de insulina, reveja as opções de menu:

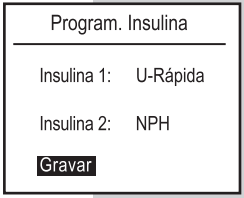
U-Rápida	Mistura,
Rápida	Outro
Lenta	Insulina A
NPH	Insulina B
Ultrlen (Ultralenta)	Insulina C



Utilize o botão de seta para percorrer o menu. Prima o botão OK para confirmar a selecção. Repita estes passos até que todos os tipos de insulina tenham sido seleccionados.

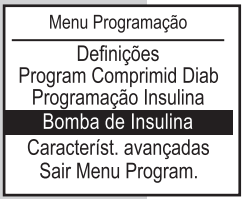


Para guardar as suas opções de insulina, utilize o botão de seta para seleccionar "Gravar" e prima o botão OK.

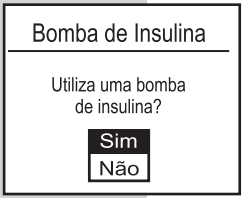


Programação da bomba de insulina

Se estiver a utilizar uma bomba de insulina, o medidor OneTouch® UltraSmart® permite-lhe guardar as informações actuais sobre a bomba. A programação de fábrica é feita como se não utilizasse bomba.



Seleccione "Programação Insulina" no Menu Programação e prima o botão OK OK.



Seleccione "Sim" para utilizar esta função e prima o botão OK OK. Pode, então, utilizar esta função para introduzir as suas doses bolus e as quantidades totais de insulina. Se não utilizar uma bomba de insulina ou se não pretender programar esta função agora, seleccione "Não" e prima o botão OK OK. Depois de seleccionar "Sim" ou "Não", o medidor regressa ao ecrã do Menu Programação.

Programação de características avançadas

O último item do Menu Programação intitula-se "Característ. avançadas". Estas características permitem-lhe:

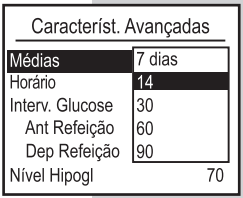
- Seleccionar o número de dias incluído nas suas médias dos testes de glucose
- Introduzir o seu horário habitual das refeições
- Incluir o seu intervalo alvo da glucose
- Personalizar o seu nível hipoglicémico

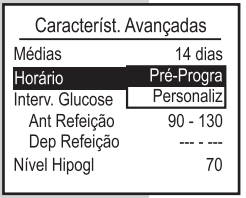
CARACTERÍSTICAS AVANÇADAS	DEFINIÇÕES DE FÁBRICA	DEFINIÇÕES PERSONALIZADAS
Médias	14 dias	7, 30, 60, 90 dias
Horário	Pré-programação (consulte as páginas 74–75)	Personalizado
Intervalo da glucose		Personalizadol
Antes da refeição	90 – 130 mg/dL	Personalizado
Depois da refeição	—	Personalizado
Nível de hipoglicemia	70 mg/dL	

Seleccione “Característ. avançadas” do seguinte modo:

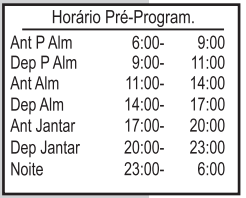
Seleccione “Característ. avançadas” e prima o botão OK OK.

A primeira característica avançada corresponde às médias. Sempre que efectuar um teste, o medidor está programado para apresentar uma média de 14 dias dos seus testes de glucose juntamente com o resultado do teste. Pode alterar o número de dias de cálculo da média para os últimos 7, 30, 60 ou 90 dias. Seleccione o número de dias que pretende incluir na média dos testes apresentada e prima o botão OK OK. No entanto, pode sempre ver as médias desses cinco períodos de tempo diferentes, consultando o seu registo electrónico diário.





Em seguida, o medidor pede-lhe que seleccione os períodos de tempo para o seu horário habitual das refeições. Ao programar esta característica, todos os resultados dos seus testes serão marcados com a hora da refeição. Para ver um horário de refeições pré-programado, seleccione "Pré-Progra" e prima o botão OK OK.

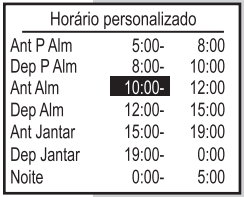


O horário pré-programado aparece no visor. São pré-programadas as horas tanto Antes como Depois das refeições. Sempre que fizer um teste, estas horas das refeições serão registadas no registo electrónico diário quer coma ou não de acordo com o horário. Para utilizar o horário pré-programado, prima o botão OK OK.

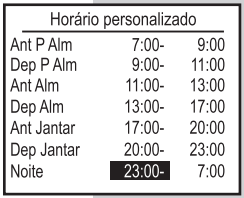
Para personalizar o seu horário, prima o botão de retrocesso, seleccione "Personaliz" e prima o botão OK OK. Para alterar todos ou alguns dos horários das refeições pessoais:

- Seleccione cada uma das horas de refeição.
- Seleccione as horas e os minutos correctos (em incrementos de 15 minutos)
- Prima o botão OK OK.
- Se se enganar, prima o botão de retrocesso para regressar ao início do horário e fazer as correcções.

Só pode programar tempos de início para cada uma das horas de refeição. Os tempos finais serão alterados para corresponderem à hora de início do período de tempo seguinte. Por exemplo, se o seu almoço for geralmente ao meio dia, "Ant Alm" pode ser das 10:00 às 12:00.

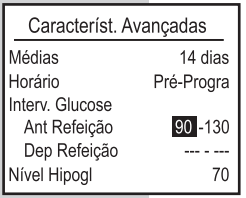


Depois de alterar as horas, prima o botão OK OK para guardar o seu horário pessoal.

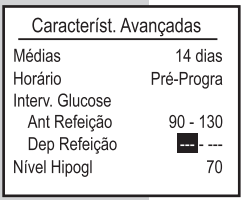


Nota:

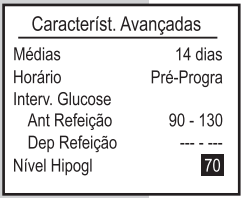
- É importante que a hora do dia esteja correcta e que a programação da medicação e das refeições seja feita de acordo com os seus horários diários. Caso contrário, algumas informações de FastFacts® não serão correctas.
- Pode modificar a hora da refeição para qualquer teste, se necessário.



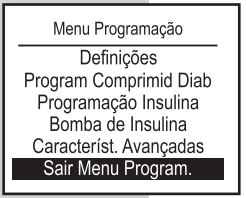
Em seguida, o medidor pede-lhe que programe um intervalo da glucose no sangue antes das refeições. O medidor está pré-programado para 90 – 130 mg/dL. Para usar este intervalo, prima o botão OK OK duas vezes. Pode alterar este intervalo para outro recomendado pelo profissional de cuidados de saúde que o acompanha. Para alterar os limites inferior e superior do intervalo em incrementos de 1-mg/dL, seleccione os números correctos e prima o botão OK OK.



Se o seu médico tiver recomendado um intervalo de glucose depois das refeições e quiser introduzi-lo, utilize o botão de seta para seleccionar os números que pretende e prima o botão OK OK.



O nível de hipoglicemia programado de fábrica é de 70 mg/dL. Se o seu médico tiver aconselhado a utilização de um nível diferente, seleccione o valor correcto e prima o botão OK OK.



Para sair do modo de programação, seleccione “Sair Menu Program.” e prima o botão OK OK.

O REGISTO DIÁRIO ELECTRÓNICO

O registo electrónico diário do medidor OneTouch® UltraSmart® é a memória do medidor. Tem capacidade para armazenar mais de 3.000 registos. Os SmartButtons® permitem-lhe introduzir informações relativas ao seu plano de controlo da diabetes, incluindo exercício físico, saúde, medicação e refeições.

Comentários

As informações que guarda no registo electrónico diário juntamente com o resultado de um teste têm o nome "comentários". Segue-se uma lista dos comentários que pode guardar.

DEFINIÇÃO	**COMENTÁRIOS SOBRE OS RESULTADOS DA GLUCOSE**		
Exercício	Antes	Durante	Depois
Saúde	Stress Menstruação	Hipoglicemia Férias	Doença Outro
Medicação	Nenhuma		
Refeições	Antes do pequeno almoço Antes do almoço Antes do jantar Noite	Depois do pequeno almoço Depois do almoço Depois do jantar	

Regras para a adição de comentários

Seguem-se as regras para adicionar comentários no seu registo electrónico diário.

- Se pretender adicionar um comentário ao resultado de um teste, prima o botão OK (OK) enquanto estiver a ver o resultado.
- Utilize o botão de seta para se deslocar para cima e para baixo nos vários menus e opções.
- Utilize o botão OK (OK) para confirmar uma selecção.
- Para guardar as suas selecções, utilize o botão de seta para evidenciar "Gravar" e prima o botão OK (OK).
- Antes de ver o ecrã do registo electrónico diário, pode premir o botão de retrocesso e regressar ao ecrã anterior para o rever ou modificar as informações guardadas.
- Para eliminar uma entrada, seleccione [---] no menu.
- Prima e mantenha premido o botão de retrocesso para desligar o medidor.
- Depois de um minuto de inactividade, o medidor desliga-se automaticamente. Para regressar ao registo diário e prima o botão SmartButton® FastFacts®. Com "Registo electrónico diário" evidenciado, prima o botão OK (OK).

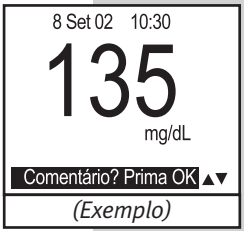
Pode introduzir um comentário sobre se o teste foi feito antes ou depois de uma refeição, sobre como se sentia na altura do teste e se tinha feito exercício físico. Resumindo, pode adicionar, a um resultado de teste, um comentário sobre as refeições, um comentário sobre a realização de exercício físico e até seis comentários sobre o estado de saúde.

Como adicionar um comentário

Em seguida são descritos os passos necessários para adicionar comentário ao resultado de um teste.

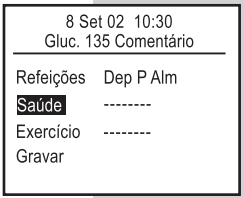
O medidor pede-lhe automaticamente para adicionar um comentário quando o resultado do teste se apresenta fora do seu intervalo alvo da glucose. No entanto, pode adicionar um comentário a um teste quer a mensagem "Comentário? Prim OK" apareça ou não. Neste exemplo, faremos um comentário ao resultado de um teste com informações sobre a refeição, o exercício e a saúde.

Com qualquer resultado de teste (ou um resultado de teste com média) apresentado no visor, prima o botão OK (OK). Poderá adicionar comentários sobre refeições, saúde e exercício.



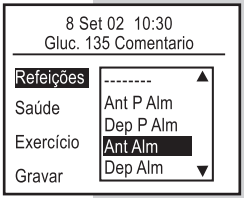
(Exemplo)

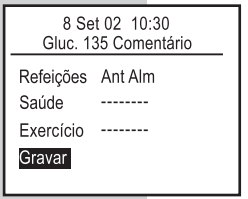
A saúde é sempre evidenciada em primeiro lugar, uma vez que o comentário sobre as refeições é automaticamente adicionado com base no seu horário pré-programado ou pessoal (consulte *Programação de características avançadas*, páginas 72–76).



COMENTÁRIOS SOBRE REFEIÇÕES

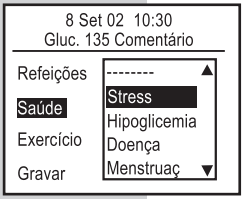
Neste exemplo, utilizaremos refeições. Se pretender alterar o comentário sobre as refeições para um horário de refeição diferente, utilize o botão de seta para seleccionar "Refeições" e prima o botão OK (OK). Utilize o botão de seta para seleccionar o seu comentário sobre refeições e prima de novo o botão OK (OK). As suas opções são "Ant P Alm", "Dep P Alm", "Ant Alm", "Dep Alm", "Ant Jantar", "Dep Jantar" e "Noite".





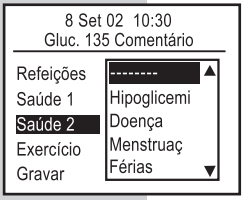
Uma vez seleccionado o seu horário de refeições, a opção “Saúde” é evidenciada automaticamente. Quando tiver terminado os seus comentários, seleccione “Gravar” e prima o botão OK OK. **Se não premir o botão OK OK, as suas entradas não serão guardadas.**

COMENTÁRIOS SOBRE SAÚDE



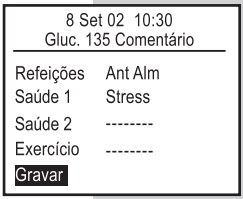
Pode comentar o resultado com notas sobre o estado geral da sua saúde na altura do teste. Prima o botão OK OK com a opção “Saúde” evidenciada. Pode adicionar até seis comentários neste menu:

Stress	Menstruação
Hipoglicemia	Férias
Doença	Outro



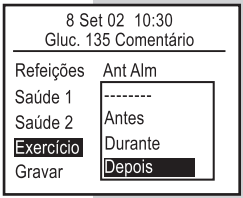
Depois de adicionar o seu primeiro comentário sobre saúde, é apresentada automaticamente a opção “Saúde 2” no visor. Para adicionar comentários sobre saúde adicionais, prima o botão OK OK e seleccione o comentário no menu. Note que o comentário anterior deixa de estar disponível.

Uma vez concluídos os comentários, seleccione “Guardar” e prima o botão OK (OK). **Se não premir o botão OK (OK), as suas entradas não serão guardadas.**

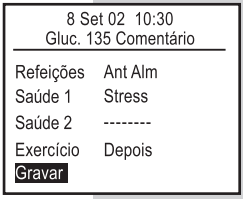


COMENTÁRIOS SOBRE EXERCÍCIO

Pode comentar o resultado de um teste obtido antes, durante ou depois de exercício físico.



Uma vez adicionado o comentário sobre o exercício, a opção “Guardar” fica automaticamente evidenciada. Se premir o botão OK (OK), todos os outros comentários que tiver introduzido serão apresentados juntamente com o resultado do teste no registo electrónico diário.



Entradas no registo electrónico diário

As "Entradas no registo electrónico diário" são actividades respeitantes a exercício, saúde, medicação e refeições não associadas a um teste. **Não precisa de fazer um teste da glucose no sangue para adicionar informações importantes para a diabetes no registo electrónico diário.**

Utilizar os SmartButtons®

Os SmartButtons® permitem-lhe introduzir informações sobre o seu plano de controlo da diabetes. Existem SmartButtons® para exercício, saúde, medicação e refeições. Para fazer uma entrada no registo diário, prima o SmartButton® adequado para ligar o medidor e aceda ao menu para o tipo de entrada.

Nota: Pode premir qualquer SmartButton® para ligar o medidor e passar directamente a categoria pretendida.

Segue-se uma lista de entradas no **registo electrónico diário** que o utilizador pode fazer.

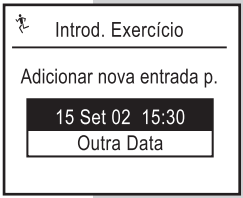
SmartButton®	**ENTRADAS NO REGISTO ELECTRÓNICO DIÁRIO**	
Exercício		
	Leve Moderado Intenso	Duração (introduza o tempo)
Saúde	**Notas sobre saúde:**	
	Stress Hipoglicemia Doença	Menstruação Férias Outro
	Exames Clínicos:	
	Corpos cetónicos HbA1c Microalbumina Colesterol Pressão arterial	Exame oftalmológico Exame do pé Peso/Altura Consulta médica
Medicação		
	Comprimidos (1–5 e quantos de cada) Insulina (1–3 e unidades) Bomba de insulina	
Refeições		
	Hidratos de carbono Calorias	Lípidos Proteínas

Regras para as entradas no registo electrónico diário

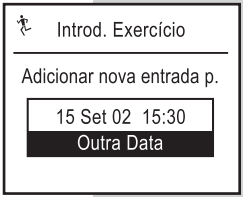
- Se pretender adicionar uma entrada ao registo diário, prima um SmartButton® para ligar o medidor. O ícone da categoria que está a seleccionar é apresentado no canto superior esquerdo do visor e o nome da categoria aparece na parte superior do visor. Se premir um SmartButton® por engano, prima outro SmartButton® ou seleccione [– – –] no menu de selecção.
- Antes de fazer uma entrada no registo electrónico diário, é necessário seleccionar a hora. Utilize o botão de seta para seleccionar a data e a hora apresentadas ou "Outra Data".
- Utilize o botão OK para ver as opções possíveis. O registo electrónico diário é apresentado no visor. Se não aparecer o ecrã do registo electrónico diário, as suas entradas não foram guardadas.
- É possível introduzir a mesma informação de entrada de registo electrónico diário mais de uma vez para uma determinada data e hora.
- Para eliminar uma entrada, seleccione [– – –] no menu.
- Antes de ver o ecrã do registo electrónico diário, pode premir o botão de retrocesso e regressar ao ecrã anterior para o rever ou modificar as informações guardadas.
- Prima e mantenha premido o botão de retrocesso para desligar o medidor.

Introduzir a data e a hora

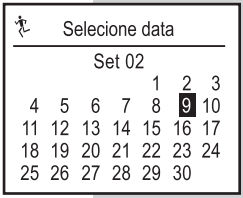
Se a entrada no registo electrónico diário for para a data e a hora actuais, prima o botão OK OK.



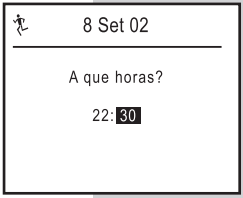
Se a entrada do registo electrónico diário se referir a uma data e hora anteriores, seleccione “Outra Data” e prima o botão OK OK.



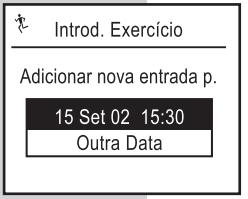
É apresentado no visor um calendário. Seleccione o mês e o dia correctos e prima o botão OK OK.



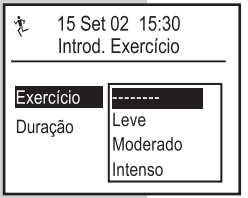
Registe a hora em horas e minutos e prima o botão OK OK. Note que “am” e “pm” mudam de 12 em 12 horas. Em seguida, faça a entrada no registo electrónico diário.



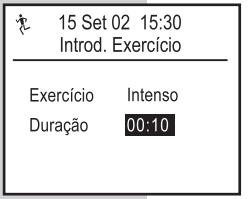
ENTRADAS DE EXERCÍCIO NO REGISTO ELECTRÓNICO DIÁRI



Com o medidor desligado, prima o SmartButton® Exercício. Aparecem no visor estas opções. Seleccione a data e a hora actuais para adicionar uma entrada de exercício no registo electrónico diário para esta hora. Seleccione "Outra Data" se a entrada no registo electrónico diário corresponder a uma hora anterior e prima o botão OK OK.



Nota: Verifique se a data e a hora estão correctas para a entrada. Pode classificar o exercício realizado como leve, moderado ou intenso. Prima o botão OK OK.



Em seguida, registe a duração do exercício arredondando aos cinco minutos. Prima o botão OK OK para guardar a entrada do registo electrónico diário.

A entrada de exercício será guardada desta forma no registo electrónico diário. Também pode percorrer o registo electrónico diário para ver as entradas anteriores. Prima o botão OK OK ainda no registo diário para editar ou apagar a(s) entrada(s) evidenciada(s) (consulte as páginas 105–107).

ENTRADAS DE SAÚDE NO REGISTO ELECTRÓNICO DIÁRIO

Depois de seleccionar a data e a hora, aparecem duas opções de menu. Pode fazer entradas de saúde no registo electrónico diário para a hora actual ou para outra hora (consulte a página 85). A opção "Info. Clínica" permite-lhe introduzir informações sobre o seu dia.

Seleccione "Info. Clínica" e prima o botão OK OK.

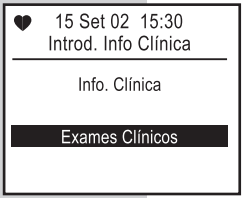
Seleccione neste menu:

Stress	Menstruação
Hipoglicemia	Férias
Doença	Outro

Prima o botão OK OK para guardar e ver a entrada do registo electrónico diário.

A entrada com a sua informação clínica será guardada deste modo no registo electrónico diário.

A opção “Exames Clínicos” é outro tipo de entrada de informações clínicas que pode registar no registo electrónico diário. Os exames clínicos incluem os testes feitos em casa e no laboratório, bem como os exames efectuados pelos médicos. Todas estas informações são vitais para um bom plano de controlo da diabetes. Os exames clínicos podem ser guardados no registo electrónico diário no momento em que são efectuados ou mais tarde.



Para registar informações sobre exames clínicos, seleccione “Exames Clínicos” e prima o botão OK OK.

Seleccione neste menu:

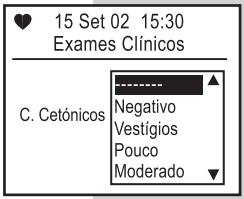
Corpos cetónicos	Exame oftalmológico
HbA1c	Exame do pé
Microalbumina	Peso/Altura
Colesterol	Consulta médica
Pressão arterial	

Muitos exames clínicos permitem a introdução de valores numéricos. Para ajustar o número, utilize o botão de seta para percorrer os números para cima ou para baixo. Prima o botão OK para guardar a sua selecção e regresse ao menu Exames Clínicos. Em seguida são apresentadas exemplos de entradas em "Exames Clínicos". Quando tiver terminado as entradas no menu Exames Clínicos, seleccione "Sair Exame Clínico" e prima o botão OK. A entrada no menu Exames Clínicos será guardada no registo electrónico diário.

Corpos cetónicos

Quando estiver a controlar os corpos cetónicos, pode introduzir os resultados no registo electrónico diário. Os resultados podem ser:

Negativo	Moderado
Vestígios	Muito
Pouco	



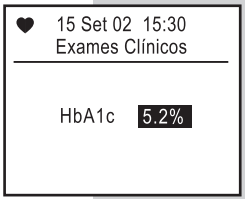
Seleccione a opção pretendida e prima o botão OK.

O utilizador regressa ao menu Exames Clínicos com a opção “Sair Exame Clínico” evidenciada. Se tiver terminado as suas entradas, prima o botão OK com a opção “Sair Exame Clínico” evidenciada. Se pretender introduzir outros exames clínicos, utilize o botão de seta para seleccionar outra opção de menu e prima o botão OK.

Deste modo, a sua entrada será guardada no registo electrónico diário.

HbA1c

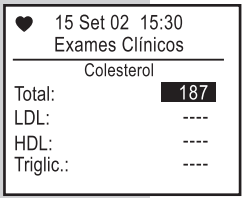
Os testes da hemoglobina A1c, também conhecidos como HbA1c ou A1c, podem ser registados de 4% a 15% em incrementos de 0,1%. Quando introduzir os dados, o valor começa no último valor guardado. Em seguida, seleccione a opção pretendida e prima o botão OK OK.



Microalbumina

Pode introduzir o resultado do teste da microalbumina como “Normal”, “Positivo”, um valor numérico de 1 a 1000 ou “>1000”. Quando introduzir os dados, o valor começa no último valor guardado. Em seguida, seleccione a opção pretendida e prima o botão OK OK.

Colesterol



Pode introduzir os resultados dos testes de colesterol em incrementos de 1 mg/dL (0,1-mmol/L) para:

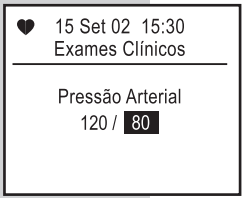
- Total (até >1000) (>25.9 mmol/L)
- LDL (até >500) (>13.0 mmol/L)
- HDL (até >500) (>13.0 mmol/L)
- Triglicéridos (Trig) (até >3000) (>33,9 mmol/L)

Para avançar para a entrada de colesterol seguinte, prima o botão OK OK. Para regressar à entrada de colesterol anterior neste ecrã, prima o botão de retrocesso.

Nota: Quando introduzir os dados, o valor começa no último valor guardado.

Pressão arterial

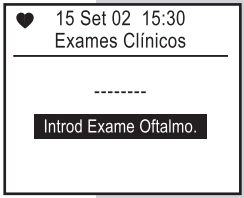
O intervalo do registo electrónico diário para o primeiro valor (sistólico) é 80–200 mmHg. O intervalo para o segundo valor (diastólico) é 40–150 mmHg. Ambos são em incrementos de 1 mmHg. Uma pressão arterial (PA) acima ou abaixo destes intervalos será apresentada no visor como "- - -" e não é registada no registo electrónico diário.



Ao introduzir dados, o valor será iniciado a partir do último valor guardado.

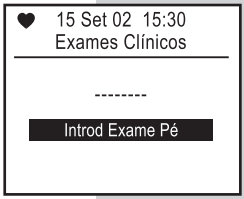
Exame oftalmológico

Para registar um exame oftalmológico, seleccione “Introd Exame Oftalmo.” e prima o botão OK OK.

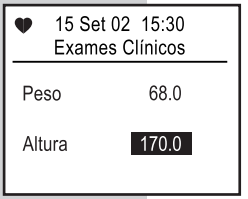


Exame do pé

Para registar um exame ao pé, seleccione “ Introd Exame Pé” e prima o botão OK OK.

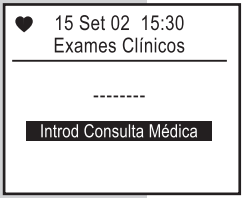


Peso/Altura



Introduza o seu peso em incrementos de 0,5 kilogramas e a sua altura em incrementos de 0,5 centimetros. Quando introduzir os dados, o valor começa no último valor guardado.

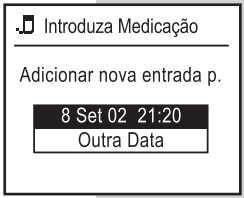
Consulta Médica



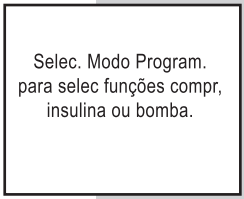
Para registar a data da sua última consulta médica, seleccione “Introd Consulta Médica”.

ENTRADAS DE MEDICAÇÃO NO REGISTO ELECTRÓNICO DIÁRIO

Prima o SmartButton® Medicação para aceder ao menu. Pode controlar os comprimidos para a diabetes, os tipos e doses de insulina e as informações da bomba de insulina. Seleccione a data e a hora actuais ou "Outra Data" (consulte a página 85).

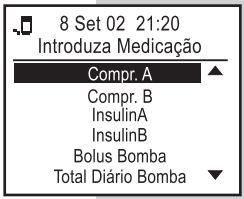


Se tiver introduzido "0" comprimidos, "0" insulina e "Não" para a bomba no modo de programação, é apresentada a seguinte mensagem. Para seleccionar a sua medicação, regresse ao modo de programação (consulte *Personalizar a sequência de programação do medidor*, páginas 62–76).

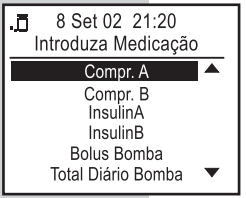


Menu de medicação

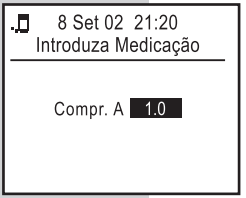
O menu de medicação reflecte os dados que introduziu no modo de programação (consulte as páginas 68–72). Se tiver introduzido comprimidos para a diabetes, insulina e/ou informações da bomba de insulina, estas informações aparecerão no visor como neste exemplo.



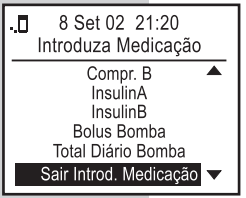
Comprimidos para a diabetes



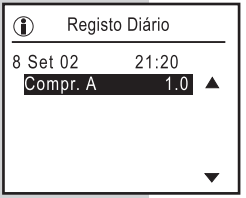
Para introduzir os comprimidos para a diabetes, seleccione o comprimido que tomou e prima o botão OK OK.



Introduza o número de comprimidos que tomou (em incrementos de 0,5 ou meio comprimido) e prima o botão OK OK. Quando introduzir os dados, o valor começa no último valor guardado.



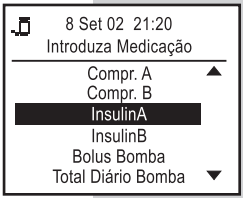
Depois de ter feito a entrada de medicação no registo electrónico diário, seleccione "Sair Introd. Medicação" e prima o botão OK OK ou seleccione outro item no menu.



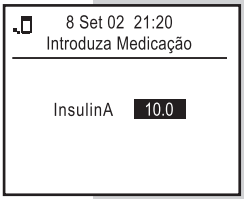
A entrada de medicação será guardada desta forma no registo electrónico diário.

Dose de insulina

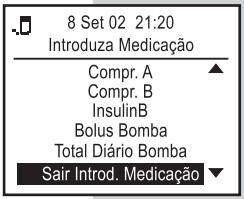
Para introduzir uma dose de insulina, evidencie um tipo de insulina e prima o botão OK OK.



Em seguida, registe as unidades de insulina. O medidor vem programado de fábrica para registar unidades em incrementos de 0.1. Quando introduzir os dados, o valor começa no último valor guardado.



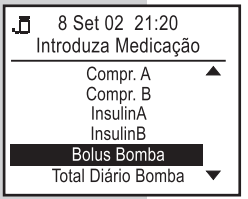
Se pretender registar um segundo tipo de insulina, seleccione uma da lista e, em seguida, introduza o número de unidades. Repita estes passos conforme for necessário. Depois de ter concluído a entrada de insulina no registo electrónico diário, seleccione “Sair Introd. Medicação” e prima o botão OK OK.



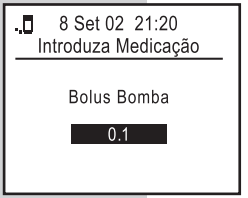
A dose de insulina será guardada desta forma no registo electrónico diário.

Bomba de insulina

Pode introduzir informações da bomba de insulina como entradas de bolus ou como total diário.

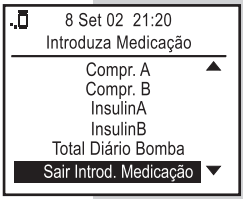


Se introduzir informações de bolus, seleccione “Bolus Bomba” e prima o botão OK OK.

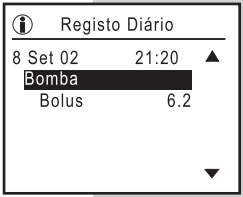


Introduza as unidades em incrementos de 0,1 e prima o botão OK OK. Quando introduzir os dados, o valor começa no último valor guardado.

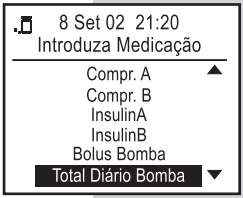
Se tiver concluído a entrada de medicação no registo electrónico diário, seleccione “Sair Introd. Medicação”.

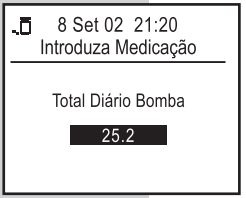


A dose será guardada desta forma no registo electrónico diário.

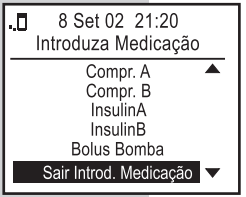


Para introduzir o total da bomba para o dia, seleccione “Total Diário Bomba” e prima o botão OK OK.

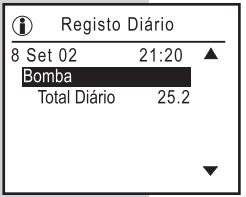




Utilize o botão de seta para seleccionar o número de unidades que tomou durante as últimas 24 horas e prima o botão OK. Quando introduzir os dados, o valor começa no último valor guardado.



Quando tiver concluído as entradas de medicação no registo electrónico diário, seleccione “Sair Introd. Medicação”.

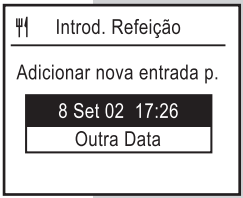


O total diário da bomba será guardado desta forma no registo electrónico diário.

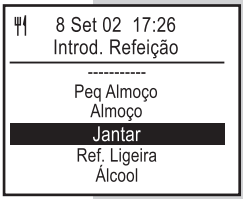
ENTRADAS DE REFEIÇÕES NO REGISTO ELECTRÓNICO DIÁRIO

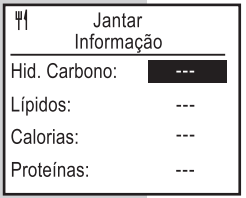
As refeições e os níveis de glucose no sangue estão estreitamente ligados. As entradas no registo electrónico diário permitem-lhe controlar informações nutricionais importantes para cada refeição normal ou ligeira por tipo de nutriente.

Prima o SmartButton® Refeições e seleccione a data e a hora actuais ou "Outra Data".

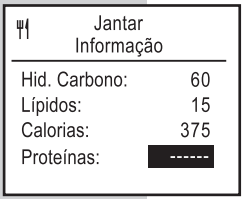


Em seguida, introduza o tipo de refeição no menu de refeições. Caso tenha tomado bebidas alcoólicas, também o pode registar.



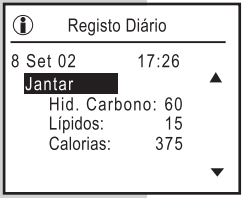


Pode introduzir hidratos de carbono (hid. carbono), lípidos e proteínas no intervalo de 0 a 250 em incrementos de 1 unidade. Os hidratos de carbono podem ser introduzidos como unidades ou gramas, conforme preferir. As calorias podem ser introduzidas em incrementos de 5 unidades, num intervalo de 0 a 2.550. Utilize o botão de seta para alterar as unidades de cada item. Se não pretender introduzir unidades num determinado item, seleccione "- - -" e prima o botão OK. **Não introduza "0", pois este valor será incluído nas suas médias FastFacts® (consulte a página 108).**



Prima OK para avançar para o nutriente seguinte. Para regressar ao nutriente anterior, prima o botão de retrocesso.

Nota: Quando introduzir os dados, o valor começa no último valor guardado.



A entrada de refeições será guardada desta forma no registo electrónico diário.

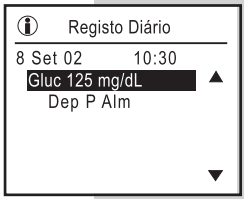
Adicionar, alterar ou eliminar informações no registo electrónico diário

Passo 1. Prima o SmartButton® FastFacts® para aceder ao menu FastFacts®.

Passo 2. Seleccione "Registo electrónico diário" no menu FastFacts® e prima o botão OK OK. É apresentada no visor a sua entrada mais recente no registo electrónico diário.

Passo 3. Utilize o botão de seta para percorrer as entradas existentes no seu registo electrónico diário.

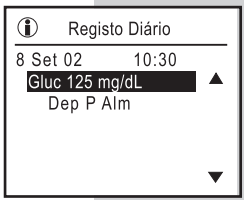
Verifique a localização do evidenciado no ecrã do registo electrónico diário. Verifique também as setas na margem direita (▲ ▼). Estas indicam a direcção em que pode percorrer o seu registo electrónico diário.

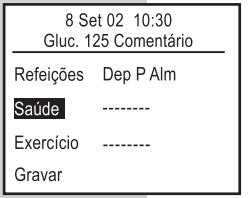


Passo 4. Prima o botão OK OK para editar (adicionar ou alterar) ou eliminar informações do registo diário.

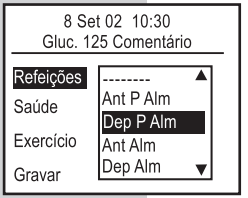
EDITAR OU APAGAR COMENTÁRIOS DO TESTE (Exemplo)

Para editar ou apagar um comentário, certifique-se de que o que está evidenciado é resultado do teste de glucose ao qual o comentário está anexado. Prima o botão OK OK (consulte a página 105 para obter um exemplo de entrada no registo electrónico diário).

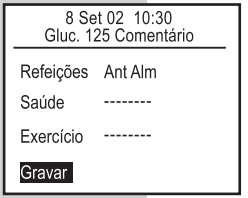




Para alterar o horário das refeições, seleccione “Refeição” e prima o botão OK OK.



Seleccione o horário de refeições pretendido e prima de novo o botão OK.

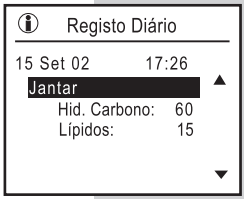


Pode editar outros comentários nesta altura. Para apagar um comentário, seleccione “- - -” e prima o botão OK OK. Quando tiver terminado a edição dos comentários, seleccione “Gravar” e prima o botão OK OK.

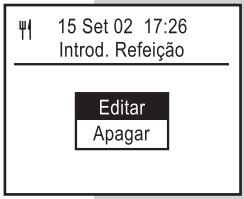
O comentário editado será apresentado desta forma no registo electrónico diário.

EDITAR OU APAGAR ENTRADAS DO REGISTO ELECTRÓNICO DIÁRIO (Exemplo)

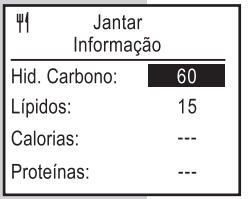
Todas as entradas do registo electrónico diário são editadas ou apagadas da mesma maneira. Utilize o botão de seta para evidenciar a entrada do registo electrónico diário que pretende alterar e prima o botão OK OK.



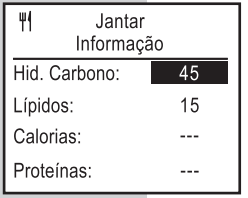
Prima o botão OK OK para editar.



Certifique-se de que o ícone, a data, a hora e a descrição estão correctos. (Caso se tenha enganado, prima o botão de retrocesso e regresse ao menu.) Prima o botão OK para confirmar o horário de refeições seleccionado. Se pretender alterar a entrada para uma hora de refeição diferente, seleccione a hora de refeição que pretende e prima o botão OK .

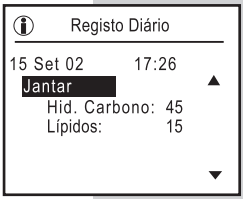


Para manter a entrada tal como está, prima o botão OK .



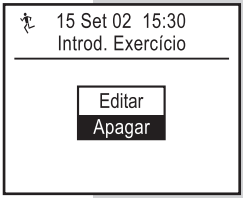
Para alterar a entrada, utilize o botão de seta e prima o botão OK .

A entrada editada é apresentada desta forma no registo electrónico diário.

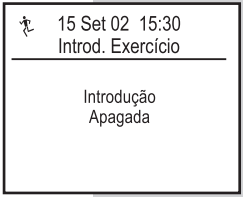


Para apagar uma entrada, evidencie-a e prima o botão OK OK.

Utilize o botão de seta para evidenciar a opção “Apagar” e prima o botão OK OK.



A entrada será apagada do registo electrónico diário.



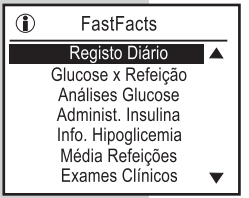
FUNÇÃO OneTouch® UltraSmart® FastFacts®

Menu FastFacts®

Aceda ao menu FastFacts®, premindo o SmartButton® FastFacts®. Acede, deste modo, à memória do medidor. A função FastFacts® permite-lhe ver diagramas e gráficos dos resultados dos testes e outras informações que tenha introduzido no registo electrónico diário.

FastFacts® SmartButton®

Nota: O medidor desliga-se automaticamente após um minuto de inactividade. Prima qualquer SmartButton® para ligar de novo o medidor.



O menu FastFacts® apresenta uma lista de várias opções. Consulte a página seguinte para obter uma descrição das várias possibilidades disponíveis em cada uma das opções.

Menu FastFacts®	
Livro de registo diário (memória do medidor)	■ Resultados dos testes de glucose com comentários e entradas do registo electrónico diário por data e hora
Glucose por refeição	■ Resultados dos testes de glucose por data antes e depois das refeições
Análises da glucose	■ **Gráfico de todos os resultados.** Gráfico interactivo de todos os resultados de testes da glucose por data ■ **Gráfico por períodos do dia.** Gráfico dos resultados da glucose por períodos do dia ■ **Média global de resultados.** Média de todos os resultados registados nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias ■ **Média por períodos do dia.** Médias por períodos do dia nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias ■ **Média por exercício.** Estão disponíveis as médias dos resultados dos testes feitos antes, durante e depois da prática de exercício físico nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias ■ **Informações sobre o intervalo de glucose.** Percentagem dos resultados dos testes de glucose dentro, acima e abaixo do intervalo alvo, antes e depois das refeições nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias
Administração de insulina	■ Doses de insulina médias por tipo de insulina, antes e depois das refeições, nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias
Informações sobre hipoglicemia	■ Incidentes de hipoglicemia (glucose no sangue igual ou inferior a 70 mg/dL) antes e depois das refeições nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias
Médias das refeições	■ Ingestão diária média de hidratos de carbono, lípidos, calorias e proteínas nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias
Exames Clínicos	■ Datas e resultados de exames médicos
Ajuda	■ Endereço do site da LifeScan na Internet

MEMÓRIA DO REGISTO ELECTRÓNICO DIÁRIO

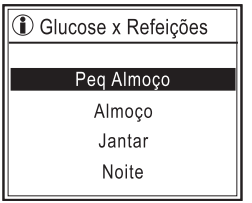
Para consultar os pormenores de cada um dos testes de glucose, os comentários e as entradas do registo electrónico diário, seleccione “Registo electrónico diário”. O registo electrónico diário é a memória do medidor. Pode consultar todas as entradas existentes no registo electrónico diário do seu medidor, por data e hora, premindo o botão de seta .
Para além de consultar os registos, também pode editá-los (consulte as páginas 103–107). Seguem-se exemplos de registos. Os comentários estão anexados a um resultado de teste; as entradas do registo electrónico diário não.

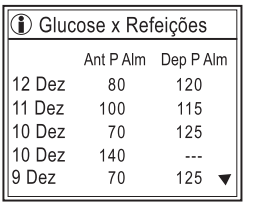
Resultados dos testes com comentários

Entrada no registo electrónico diário

GLUCOSE X REFEIÇÃO

Para consultar os resultados dos testes antes e depois das refeições, seleccione “Glucose x Refeição”. Seleccione o horário de refeições pretendido e prima o botão OK. Aparece um resumo de todos os resultados dos testes por data, antes e depois da refeição seleccionada ou à noite. Utilize o botão de seta para consultar mais entradas.





ANÁLISES DA GLUCOSE

Ao seleccionar "Análises Glucose" no menu FastFacts®, é apresentado um menu de opções adicional. Utilize o botão de seta para passar para o menu pretendido e prima o botão OK OK.

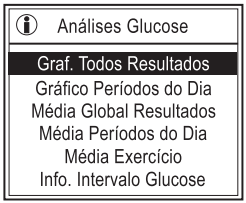
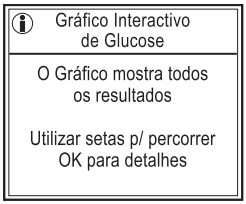
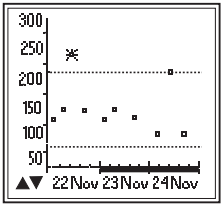


Gráfico interactivo de todos os resultados

O gráfico interactivo apresenta, de uma vez, os resultados dos testes de três dias com o resultado do teste mais recente a piscar. Uma barra a negrito por cima das datas indica um fim de semana. As duas linhas ponteadas indicam os valores mais baixo e mais alto dos seus intervalos da glucose antes e depois das refeições (consulte *Programação de características avançadas*, nas páginas 72–76). Se não tiver seleccionado um intervalo para depois da refeição, só aparece o intervalo antes da refeição. Os resultados acima de 300 mg/dL ou abaixo de 50 mg/dL são indicados por uma seta na margem superior ou inferior do gráfico.





Pode recuar ou avançar nas horas, utilizando o botão de seta para se deslocar de um ponto para o outro. Os resultados de cada teste piscam à medida que vai passando por eles. Para ver os pormenores de um teste, prima OK com o resultado do teste intermitente Prima o botão de retrocesso para regressar ao gráfico. Pode passar do gráfico para o registo electrónico diário e vice-versa as vezes que quiser.

Nota: Se premir o botão OK enquanto estiver no registo electrónico diário, pode editar ou apagar comentários de testes, mas não poderá utilizar o botão de retrocesso para regressar ao gráfico.

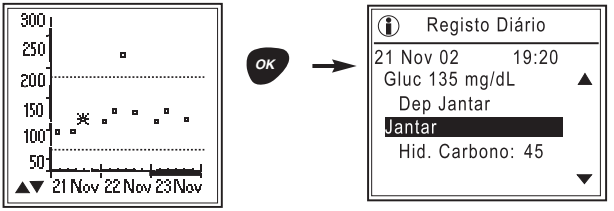
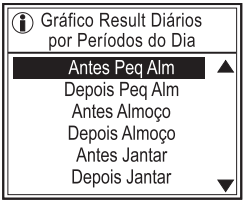
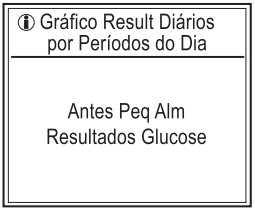


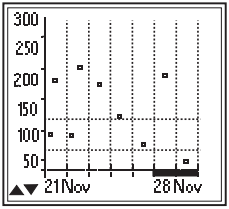
Gráfico por hora do dia

Pode consultar os resultados dos testes num gráfico por períodos do dia, se seleccionar "Gráfico Períodos do Dia".



Os resultados por períodos do dia são mostrados dia a dia, uma semana de cada vez. Sempre que chegar ao fim de um gráfico, este desloca-se um dia. Os fins de semana são identificados por uma barra a negrito sobre as datas.





Média global de resultados

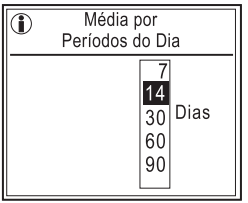
Médias dos resultados de testes registados nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias. O número de testes utilizado para cada uma das médias é mostrado à esquerda entre parêntesis.

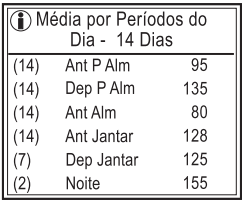
Média Global dos Resultados

	Dias	Média
(18)	7	120
(33)	14	147
(75)	30	187
(153)	60	200
(202)	90	201

Média por períodos do dia

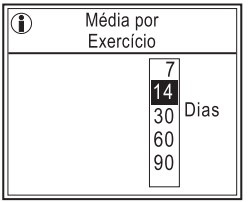
Estão disponíveis as médias dos testes por períodos do dia nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias. O número de testes utilizado para cada uma das médias é mostrado à esquerda entre parêntesis.

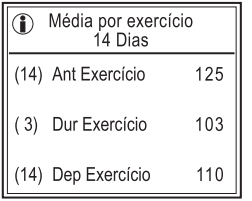




Média por exercício

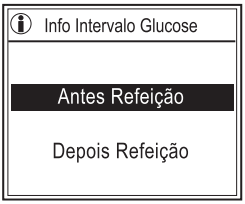
Estão disponíveis as médias dos resultados dos testes feitos antes, durante e depois da prática de exercício físico nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias. O número de testes utilizado para cada uma das médias é mostrado à esquerda entre parêntesis.

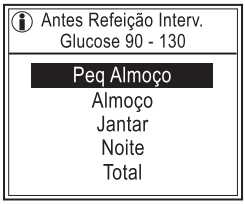


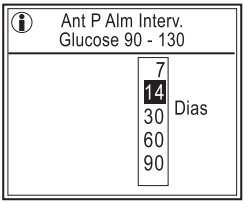


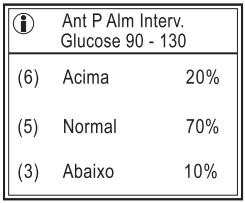
Informações sobre o intervalo de glucose

Se tiver introduzido os intervalos da glucose antes e depois das refeições no modo de programação, pode consultar a percentagem dos resultados dos testes que estão dentro, acima ou abaixo dos seus intervalos alvo. O número de testes utilizado para cada uma das percentagens é mostrado à esquerda entre parêntesis. Caso contrário, os intervalos de antes das refeições vêm programados de fábrica para 90 – 130 mg/dL. Os intervalos alvo para depois das refeições têm de ser programados pelo utilizador (consulte as páginas 75–76).



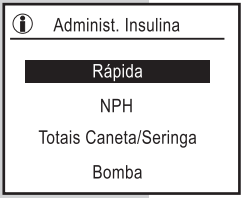




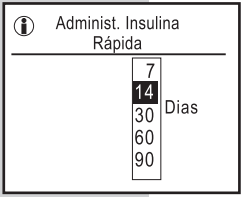


ADMINISTRAÇÃO DE INSULINA

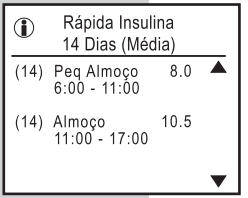
Seleccione “Administ. Insulina” no menu FastFacts®.



As insulinas individuais, neste exemplo Rápida e NPH, baseiam-se nas insulinas seleccionadas no modo de programação (consulte as páginas 70–71). Utilize o botão de seta para passar para a opção pretendida e prima o botão OK OK.



Seleccione o número de dias que pretende consultar na sua média, utilizando o botão de seta para especificar as opções. Prima o botão OK OK para continuar.

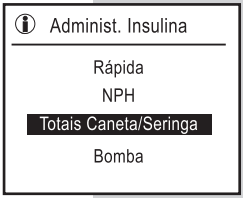


Neste exemplo, é apresentada a administração média de insulina Rápida nos últimos 14 dias. O número entre parêntesis antes do segmento de tempo é o número de entradas no registo electrónico diário para esse período de tempo.

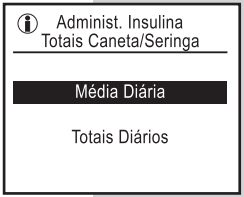
Nota: Cada período de tempo inclui o período antes e depois dessa refeição (consulte as páginas 74–75 para alterar o horário).

Totais de caneta/seringa

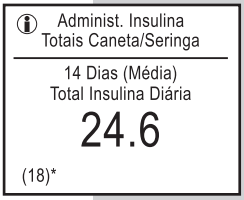
Para ver o total de todas as insulinas individuais administradas com seringa ou caneta de insulina anteriormente guardadas no registo electrónico diário, seleccione “Totais Caneta/Seringa” e prima o botão OK OK.

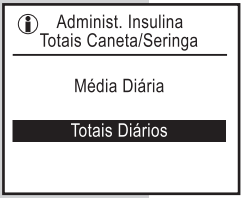


Pode ver a média diária da administração de insulina nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias (exemplo 14 dias).

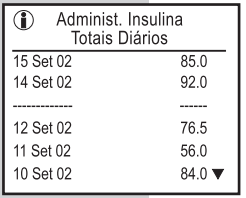


Neste exemplo, aparece o número médio de unidades de insulina administradas nos últimos 14 dias. O número apresentado entre parêntesis é o número de entradas de insulina administrada com caneta/seringa nesse período de tempo. Um asterisco (*) a seguir ao número significa que houve pelo menos um dia nesse período de tempo sem qualquer entrada registada.



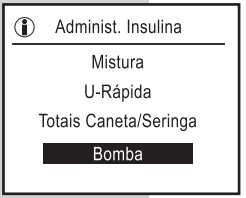


Para ver o total de insulina administrada com caneta/seringa em cada dia, seleccione “Totais Diários” e prima o botão OK OK.



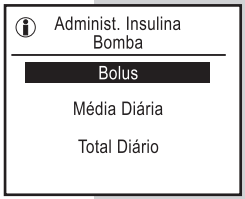
Se não tiver registado uma administração de insulina com caneta/seringa num determinado dia, será apresentada a indicação “- - -” em ambas as colunas.

Bomba de insulina

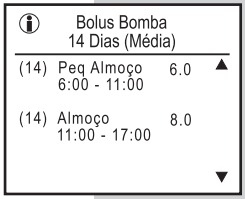


Seleccione “Bomba” para ver a administração de bolus, as médias diárias e os totais diários. Pode consultar os últimos 7, 14, 30, 60 ou 90 dias.

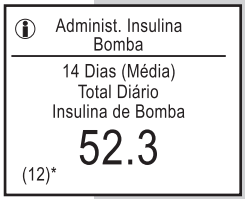
"Bolus" apresenta a administração média de bolus para cada hora de refeição (pequeno almoço, almoço, jantar, noite) com base no seu horário (consulte as páginas 73–76).



Este exemplo mostra a administração média de bolus em unidades por períodos do dia. O número de entradas do registo electrónico diário aparece entre parêntesis.

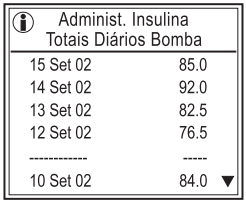


A opção "Média Diária" apresenta a média do total diário de bomba de insulina. Este exemplo é dos últimos 14 dias. O número de entradas é apresentado entre parêntesis. Um asterisco (*) significa que existem dias sem entradas registadas.



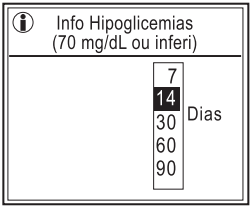
TOTAIS DIÁRIOS DA BOMBA DE ADMINISTRAÇÃO DE INSULINA

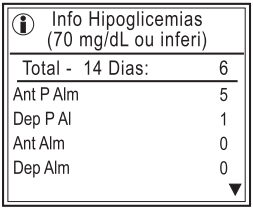
A opção “Totais Diários Bomba” apresenta os totais da bomba introduzidos para cada dia. Se não tiver registado um total de bomba num determinado dia, aparece “- - -”.



INFORMAÇÕES SOBRE HIPOGLICEMIA

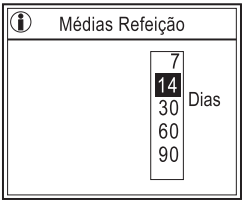
Se seleccionar “Info. Hipoglicemia” no menu FastFacts®, o medidor apresenta o número de ocorrências hipoglicémicas real definido pelo nível programado em Características Avançadas (consulte a página 76). É apresentado o número de ocorrências antes e depois das refeições e durante a noite nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias. Utilize o botão de seta para ver os outros períodos de tempo.

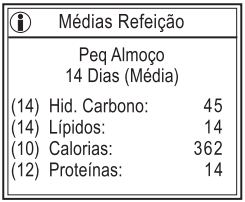




MÉDIAS DAS REFEIÇÕES

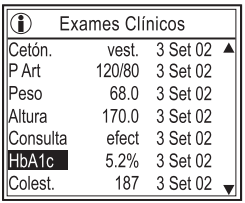
Seleccione "Média Refeições" para ver a ingestão diária média de hidratos de carbono, lípidos, calorias e proteínas nos últimos 7, 14, 30, 60 e 90 dias. O número de testes utilizado para cada uma das médias é mostrado à esquerda entre parêntesis.

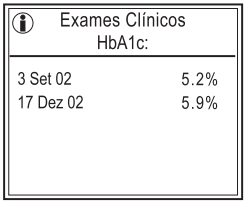




EXAMES CLÍNICOS

Para ver os resultados e datas de vários exames, seleccione “Exames Clínicos”. Seleccione o tipo de exame clínico utilizando o botão de seta e prima o botão OK . No visor aparecem as entradas de cada um deles.


Exames Clínicos
Cetón. vest. 3 Set 02
P Art 120/80 3 Set 02
Peso 68.0 3 Set 02
Altura 170.0 3 Set 02
Consulta efect 3 Set 02
HbA1c 5.2% 3 Set 02
Colest. 187 3 Set 02



INFORMAÇÕES DE AJUDA

Esta opção solicita ao utilizador que contacte o Serviço de Apoio a Clientes da LifeScan ou visite o nosso Web site quando precisar de obter ajuda durante a realização do teste. Contacte o **Serviço de Apoio a Clientes da LifeScan, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).**

Transferência de Dados

A transferência de resultados dos testes para o computador para consulta em casa requer o OneTouch® Diabetes Management Software e um Cabo de Interface OneTouch®. O OneTouch® Diabetes Management Software e o Cabo de Interface OneTouch® não estão incluídos no Sistema OneTouch® UltraSmart®. Para obter informações sobre encomendas e para obter mais informações sobre o OneTouch® Diabetes Management Software, visite www.OneTouchDiabetesSoftware.com.

PASSO 1 Instale o OneTouch® Diabetes Management Software.

Instale o software OneTouch® Diabetes Management Software no computador seguindo as instruções fornecidas no Manual do Utilizador do OneTouch® Diabetes Management Software.

PASSO 2 Ligue o cabo de interface OneTouch®.

Ligue o cabo de interface OneTouch® a uma porta série no painel posterior do computador. Com o medidor ligado, ligue o cabo de interface OneTouch® à porta de dados localizada no canto superior esquerdo do medidor. Certifique-se de que a ficha do cabo fica totalmente inserida.

Nota: Enquanto em modo de comunicação, não poderá efectuar testes de glucose no sangue.

PASSO 3 **Transfira os dados.**

Siga as instruções fornecidas no Manual do Utilizador OneTouch® Diabetes Management Software para iniciar o comando de transferência de dados. "PC" é apresentado no visor, imediatamente após a recepção do primeiro comando, indicando que o medidor está em modo de comunicação. Está agora para transferir todos os resultados dos testes — com data e hora — guardados na memória do medidor para o computador. Se não for recebido qualquer comando dentro de um minuto, o medidor desliga-se sozinho. Também pode premir e manter premido o botão de retrocesso para desligar o medidor.

Para obter informações sobre encomendas e para obter mais informações sobre o OneTouch® Diabetes Management Software, visite www.OneTouchDiabetesSoftware.com ou contacte o **Serviço de Apoio a Clientes da LifeScan, telefone 800 201 203 (chamada gratuita).**

ESPECIFICAÇÕES

Intervalo de resultados:	20 a 600 mg/dL
Calibração:	Equivalente ao plasma
Amostra:	Sangue total capilar recém-colhido
Tamanho da amostra:	Mínimo 1 microlitro (µL)
Tempo de teste:	5 segundos
Método de ensaio:	Biosensor de glicose-oxidase
Fonte de alimentação:	Duas pilhas alcalinas AAA
Tempo de vida útil da pilha:	Cerca de seis meses com três testes por dia (utilizando retro-iluminação num dos testes)
Unidades de glucose:	mg/dL
Memória:	Mais de 3000 registos
Desligar automático:	Três minutos depois de a tira de teste ser inserida, se a amostra não tiver sido aplicada; um minuto depois de todas as outras acções do utilizador
Dimensões:	Aprox. 9.65 cm (C) x 5.84 cm (L) x 22.86 mm (A)
Peso:	79 gr. (sem pilhas)
Intervalos de funcionamento:	**Temperatura** 6 – 44ºC **Humidade relativa** 10 – 90% **Hematócrito** 30 – 55%

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DO PRODUTO

O sistema OneTouch® UltraSmart® está em conformidade com os seguintes standards:

IEC (International Electrotechnical Commission Standard) IEC 60601-1

- Equipamento com alimentação interna. Funciona com duas pilhas alcalinas AAA de 1,5 volts.
- Esta unidade não é adequada a utilização na presença de uma mistura anestésica inflamável com ar, oxigénio ou óxido nitroso.
- Modo de funcionamento contínuo.
- Nível de protecção contra entrada de água IPX4. Nível de resistência à água (protecção contra salpicos de água).
- Nível de protecção contra choques eléctricos de peça aplicada de tipo BF. Nível de protecção, em termos de segurança eléctrica para o utilizador, adequado para este dispositivo médico.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DO MEDIDOR

Consulte a Documentação fornecida. Leia e compreenda o conteúdo do Manual do Utilizador e o folheto informativo da embalagem de tiras de teste, antes de utilizar este sistema.

Indica nível de protecção contra choques eléctricos de peça aplicada de tipo BF. Nível de protecção, em termos de segurança eléctrica para o doente ou utilizador, adequado para este dispositivo médico.

Indica certificação de segurança eléctrica pela Canadian Standards Association (CSA), em conformidade com os UL 60601-1, CAN/CSA 22.2 No. 601.1-94 e CAN/CSA 22.2 No. 601.1.2-94.

GARANTIA

O fabricante garante o medidor OneTouch® UltraSmart®, contra defeitos de materiais e de fabrico, por um período de três anos. Esta garantia é válida a partir da data de compra. A garantia aplica-se unicamente ao comprador original e não é transmissível.

ÍNDICE REMISSIVO

Administração de insulina 116
Advertência, mensagens 51–55
Análises da glucose 109, 111–115
Antebraço ou palma da mão colheita,
Informações importantes 21–22
Antebraço 21–22, 27, 30, 33
apagar entradas 103, 105–107
Barras de contacto 7, 31
Bomba de insulina 98–100, 118–120
Botão de desligar 3
Botão de retrocesso 3
Botão de retro-iluminação 3
Botão de seta 3
Botão OK 3
Cabo de interface OneTouch® 122–124
Cabo de interface, OneTouch® 122–124
Características avançadas 72–76
Codificar o medidor 10–12
Colheita de sangue, antebraço ou palma da mão . 27–30
Colheita de sangue, ponta do dedo 23–26
Comentário? Prima OK 36
Comentários 36, 39, 77–81
Comentários sobre exercício 81
Comentários sobre refeições 79–80
Comentários sobre saúde 80–81
Comprimidos para a diabetes 96
Contraste do visor 6
Data e hora, introdução 85

Data e hora, programação 60–61
Data, formato 64, 66
de refeições 83, 101–102
Definições 66–67
Descrição geral do sistema. iii–8
Desidratação . . . . . v, 41
Dispositivo de punção ajustável
Doses de insulina 97
Editar comentários 103–105
Editar entradas do registo electrónico diário . . . 105–107
electrónico diário. 101–102
Eliminação da lanceta 37
Entradas de exercício no registo
electrónico diário. 86–87
Entradas de refeições no registo
Entradas de saúde no registo electrónico diário . . 87–94
Entradas do registo electrónico diário. 82–107
Entradas no registo electrónico diário. 82–107
Especificações 125
Estojo portátil de transporte 1
Exames Clínicos 87–94, 109, 121
Exercício, comentários sobre. 81
FastFacts®. 108–122
Formato da data 64, 66
Formato da hora 64, 66
Função FastFacts® 108–122
Garantia 127
Garantia, cartão de registo . . . . . iii, 1
Glucose Baixa . . . . . v, 38, 51

Glucose Elevada . . . . . v, 38, 51
Glucose por refeição 109–110
Gráfico da glucose, interactivo 111–113
Gráfico, hora do dia 109, 112–113
Gráfico, Todos os resultados 109, 111–112
Guia de Consulta Rápida 1
Guia de Início Rápido 1
Hiperglicemia . . . . . v, 38–39, 50–51
Hipoglicemia . . . . . v, 21–22, 38–39, 50–51
Hora, formato 64, 66
Horário das refeições 72–75
Horário das refeições 72–75
Idioma do visor 59
Indicação de uso iv
Info. Hipoglicemia 109, 120
Informação clínica 87–88
Informações de segurança do produto 126
Informações sobre hipoglicemia
Intervalo da glucose 73, 76, 115
Intervalo de temperatura 8, 13, 36, 53, 55, 125
Janela de confirmação 7, 34–35
Lancetas 1, 19–20, 24, 28, 37
Livro de registo diário . . . . . iii, 4, 77–107, 109–110
Local alternativo para teste 15, 21–23, 27-30, 32
Manual do Utilizador 1
Manutenção do medidor 42
Manutenção, Dispositivo de punção ajustável
OneTouch® UltraSoft® 42
Médias das refeições 109, 121

Médias de refeições 109, 121
Médias diárias de insulina 117, 119
Médias globais de resultados 109, 113
Médias por exercício físico. 109, 114
Médias por hora do dia 109, 114
medicação. 83, 95–100
Medicação, entradas no registo
electrónico diário 83, 95–100
Medidor OneTouch® UltraSmart® 1–3
Memória. 77–107
Mensagem Verificar corpos cetónicos. 39, 50
Mensagem, Refeição ligeira 39, 50
Mensagens de advertências 51–55
Mensagens de erro. 51–55
Mensagens de erro. 51–55
Mensagens especiais. 38–39
Mensagens no visor. 46–50
Menu de medicação. 95
Menu FastFacts® 108–109
Menu Programação 62–63
Miligramas por decilitro / Milimoles
por litro 9, 17, 36, 49, 125
Modo de programação básica. 58–61
Modo de teste. 15, 32
Nível de hipoglicemia 73, 76
Números de código 10–12, 15, 31, 46–47
OneTouch® Diabetes Management
Software 64, 68–70, 122–124
OneTouch® UltraSoft® 1, 19–20, 23–30

Palma da mão 21–22, 27, 30, 33
personalizar a sequência de
Pilhas 1, 43–45, 55, 125–126
Porta de dados 2, 123
Porta de teste 2, 31
Problemas e causas possíveis 56–57
Procedimento de teste na ponta do dedo 23–26
Procedimento do teste 31–35
Programação básica do medidor 58–61
Programação da bomba de insulina 72
Programação da hora 60
Programação da insulina 70–71
PROGRAMAÇÃO DO MEDIDOR 62–76
Programação dos comprimidos para a diabetes . . 68–69
Programação, personalizar medidor 62–76
Reduzir o risco de infecção 20
Refeições, comentários sobre 79–80
Registo electrónico diário, editar ou
Registo electrónico diário, entradas
Registo electrónico diário, entradas de
Registo electrónico diário, entradas
de exercício 83, 86–87
Registo electrónico diário, entradas
de saúde 83, 87–94
Registo electrónico diário . . . . . iii, 77–107
Registo electrónico diário . . . . . iii, 77–107
Resultados inesperados repetidos v
Resultados inesperados v
Resultados laboratoriais 40–41

Retro-iluminação 3
Saúde, comentários sobre 80–81
Semana, início da 64, 66–67
Símbolos no visor 6
Sinal sonoro 64, 66–67
Sistema OneTouch® UltraSmart® 1–8
SmartButton® das refeições 4–5, 77, 82-83
SmartButton® de medicação 4–5, 77, 82–83
SmartButton® do exercício 4–5, 77, 82–83, 86
SmartButton® FastFacts® 4–5, 82, 108
SmartButton® Saúde 4–5, 77, 82–83
Solução de controlo OneTouch® Ultra® 1, 12–18
Solução de controlo OneTouch® Ultra® 1, 12-18
Solução de controlo, Antes de começar 13
Solução de controlo, Resultados fora
do intervalo 17–18
Solução de controlo, Verificar o sistema com 12
Tampa do OneTouch® UltraClear® 1, 19, 28–30
Teste de glicose no sangue 19–39
Tiras de teste OneTouch® Ultra® 1, 7–8
Totais de caneta/seringa 117–118
Transferência de dados 122–124
Tubo de tiras de teste 8, 10–12, 17
Tubo, solução de controlo 12–13, 16–18
Unidade de medida, mg/dL 9, 17, 36, 49, 125
Unidades de colesterol 64, 67
Verificar o sistema com a solução de controlo 12–18
Visor, medidor 2, 9

EC REP

LifeScan Regulatory Affairs Europe
Division of Ortho-Clinical Diagnostics France
1, rue Camille Desmoulins – TSA 40007
92787 Issy-les-Moulineaux Cedex 09, France

LifeScan Inc.
Milpitas, CA 95035 U.S.A.

Os dispositivos para autoanálises da glicemia da LifeScan estão em conformidade com as seguintes directivas da UE:

IVDD (98/79/EC):

CE 0344 Medidor de glucosa no sangue, Tiras de teste, e Solución de Control

MDD (93/42/EEC):

CE 0120 Lancetas

CE Sistema de punção ajustável

ONETOUCH® UltraSmart®

Distribuído por:
LifeScan, Johnson & Johnson, Lda.
Estrada Consiglieri Pedroso 69 A Queluz de Baixo
2730-055 Barcarena
Portugal

Serviço de Apoio a Clientes,
Telephone 800 201 203 (chamada gratuita) - Horário de funcionamento:
de 2ª a 6ª das 09:00 ás 18:00
www. LifeScan.com

Patented.
©2006 LifeScan, Inc.
Data da rev.: 12/2009 AW 06158120B PT/OB/OUS

LIFESCAN a Johnson & Johnson company

AW 06158120B